

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Lunes 27 de diciembre de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.180

## Comienzan las negociaciones entre Líbano e Israel

Beirut.—Representantes libaneses e israelíes comenzarán mañana las negociaciones sobre la situación en el Líbano.

En esta primera toma de contacto, ambas partes procederán a estudiar la situación general y convendrán el orden del día de la reunión siguiente, prevista para el próximo jueves en la ciudad israelí de «Kyriath Shmoneh».—Efe.

## Arafat y Kreisky se entrevistan hoy en Mallorca

Hablarán del plan de paz diseñado en la cumbre árabe de Fez

El presidente de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), Yaser Arafat, llegará hoy lunes a Palma de Mallorca para entrevistarse con el canciller austríaco Bruno Kreisky, según confirmó anoche un portavoz de la OLP en Madrid.

Arafat llegó ayer inesperadamente a Argel, desde donde via-

jará a la capital balear. En la delegación que acompañaba a Arafat se encontraba Abou Djaafer, director general del departamento político de la OLP, y Nabil Amar, director general de la Voz de Palestina.

La entrevista de Arafat con Kreisky se enmarca en la serie de entrevistas a alto nivel que está realizando el líder palestino sobre el plan de paz diseñado en la cumbre árabe de Fez. Este plan contempla la creación de una entidad jordano-palestina a cambio del reconocimiento del Estado de Israel. Kreisky es el líder político europeo que más ha destacado en la defensa de los derechos del pueblo palestino.

No se descarta que la visita de Arafat a Palma permita una toma de contacto del líder palestino con representantes del nuevo Gobierno socialista español, aunque la Oficina Diplomática de Información aseguró que no habrá ninguna entrevista oficial entre funcionarios españoles y el dirigente palestino.

## Mensaje navideño del Rey



Su Majestad el Rey don Juan Carlos pronunció en la Nochebuena, por Radio Nacional de España y Televisión Española, el habitual mensaje a los españoles en la Navidad de 1982.

Comenzó diciendo que deseaba transmitir un saludo lleno de optimismo y de cordialidad. «Cumpro con ello, en unión de la Reina y de mis hijos, una gozosa costumbre de todos los años, amparada en vuestra hospitalidad y cortesía, que me permiten entrar en unos momentos en los hogares españoles».

Añadió luego que de la solidaridad y de la esperanza compartidas, nace la unión, y que por convencimiento y necesidad, hemos de estar fundidos en nuestros proyectos de generosa convivencia en libertad, que es ya ejemplar para el mundo. «En ese sentido podemos mirarnos con sano orgullo y compartir nuestro pan navideño con la satisfacción de que nos encontramos en el camino adecuado, alegres y serenos».

Señaló más adelante que la familia es la clave de nuestro ser y de nuestro sentir como españoles, y es la que nos da fuerzas para el trabajo e inspira nuestras ilusiones.

«Permitidme, en la confianza que como padre me une a tantos de vosotros, que en mis sinceras palabras señale estas connotaciones solidarias», dijo después. «Los padres, en efecto, miramos a nuestros hijos como una tarea constante, conmovedora y esforzada. A medida que les vemos crecer en posibilidades y problemas, nos preguntamos si seremos capaces todavía de ayudarles con eficacia, con acierto y con oportunidad».

Y es que, a su vez, los hijos, las jóvenes generaciones que nos rodean, llaman imperativamente al futuro, porque sueñan sin límites ni cautelas y reclaman compartir cuanto antes esfuerzos y fatigas con quienes les precedemos».

Don Juan Carlos dedicó un especial recuerdo a cuantos han dado su esfuerzo y su vida en el cumplimiento del deber «para conservar esta paz y estas posibilidades de futuro que nos ilusionan. Estoy seguro de que ellos nos acompañan ahora en el corazón y reciben el agradecimiento de cuantos aman el orden y la libertad».

Terminó diciendo que, en nombre de la paz y de la esperanza que descansa en las de la propia familia, en la bondad y la eficacia de las instituciones, en la voluntad de superación de los españoles, deseaba a los españoles unas Navidades muy felices, y un nuevo año lleno de venturas.

## SEGOVIA

### Un muerto y dos heridos graves en accidente de circulación, en la carretera de La Granja

Derrumbamiento de un lienzo de muralla cerca del Arco de San Andrés

(Pág. 3)

Ruiz Giménez:

## «El Defensor del Pueblo tiene dos límites: La Justicia y el Ejército»

«El Defensor del Pueblo tiene dos límites: la Justicia y el Ejército» ha manifestado Joaquín Ruiz Giménez, probable futuro Defensor del Pueblo, en unas declaraciones al «Diario de Mallorca».

«Está claro —dijo— que el Defensor no va a hacer modificar una sentencia; pero, sin embargo, si hay motivo de queja, me informo, veo lo que ocurre y la paso al Fiscal General del Estado».

En cuanto al aspecto militar «éste es el otro límite pero no es que sea absoluto, como tampoco lo es en el de los jueces. El Defensor puede fiscalizar la administración militar, la intendencia, los derechos de los soldados y el estado de los cuarteles, entre otros», aseguró Ruiz Giménez.

En cuanto al funcionamiento de esta institución afirma que «la persona que cree que ha sido lesionada en alguno de sus derechos fundamentales se dirige

al Defensor del Pueblo por carta o telegrama y expone su queja. No hacen falta abogados, ni pólizas, ni dinero, ni dilaciones».

Ruiz Giménez considera que al principio «puede volcarse un tal aluvión de peticiones que se llegue a paralizar el procedimiento».—Efe.



El presidente del Gobierno, Felipe González, invitó ayer a almorzar en el palacio de la Moncloa al último premio Nobel de Literatura, el escritor colombiano Gabriel García Márquez. Durante cinco horas charlaron como viejos amigos, continuación de una conversación que, en palabras del autor de Cien años de soledad, «comenzó hace más de ocho años en Bogotá y siguió con alguna frecuencia en Panamá, México y en todas partes donde nos encontrábamos». —(Foto EFE).

(Información en pág. 8)

## BAZAR

### Rebajas

Cantarranas, 3

LA VIOLETA  
sepulveda



discoteca

apunte  
del día

UNA RARA SEMANA

Iniciamos una semana más; es lógico, es lunes. Pero no es cualquier lunes, ni mucho menos cualquier semana. Es la última y la primera; su quinta jornada es la última de este 1982 lleno de horrores. Luego quedarán dos días para celebrar la entrada del nuevo año. A este cronista le parece que es la semana más rara del año, en la que es mejor no llevar la cuenta de los días que corren. El sábado, efectivamente está detrás del viernes, pero cambiamos de mes y de año; es una complicación.

Es la hora de los repasos. El que el pasado sábado realizó por la noche un programa de la primera cadena de televisión, fue espeluznante. Nos ofreció un 1982 lleno de horrores y de desgracias. Hay años que no se merecen que le celebremos fiesta alguna de despedida. Ni siquiera por muy bienvenida que sea su marcha. La verdad es que si nos ponemos a analizar y para ser justos con 1982, todos los años tienen sucedidos que más valiera olvidar.

Uno prefiere en la noche vieja celebrar el bautizo del nuevo año, que el entierro del pasado. Todos esa noche tenemos nuestro corazón un poco dividido entre recuerdo e imaginación. Dos pensamientos que se merecen horas y horas de atención y que procuramos ahogar cuanto antes, en champán, preferentemente.

La Prensa opina

MINGOTE, EN «ABC»



LA CAJA TONTA

ABC

Jaime Campmany escribe:

La caja tonta se la han dado los socialistas a un cierto señor llamado José María Calviño, mucho gusto, cuyo apellido se hará más notorio de aquí en adelante entre nosotros. Mucho me temo que esa notoriedad vaya a estar fundada no en lo que contribuya al periodismo, sino en lo que no deje decir a los periodistas de televisión y de radio. Todos los primeros síntomas de ese nombramiento parecen indicar que no nos encontramos ante un apóstol de la libertad, sino ante un sabueso de la inquisición. Por lo primero que se ve, no hemos fichado a Larra, sino a Torquemada. Ojalá me equivoque, y si me equivoco, pediré mil perdones y entonaré, públicamente, mi palinodia. Y, además, con alborozo. Pero, ¡ay!, que uno es lo suficientemente viejo para oler dónde están las plumas libres o los lápices rojos. El «talante» —ahora se ha puesto otra vez de moda lo del «talante», que era palabra que tanto le gustaba a don Alejandro Rodríguez de Valcárcel— de este señor huele más a censura de Prensa que a libertad de expresión. Este viene con la mordaza, el esparadrupo, el gafete y el punto en boca. Ya ha empezado a avisar silencio y a amenazar miedo, y además señala no sólo la boca y la frente, sino la cartera. Ya lo verán ustedes, este Calviño nos pela.

El señor Calviño ha llegado a la Dirección de Televisión, dicen, de la mano de don Alfonso Guerra, y ha iniciado su mandato en Prado del Rey dando mandobles a todas las figuras del retablo de maese

«El cambio», sí, pero ¿a qué precio?

Por Roberto Lumbreras Blanco

«El que antes de los veinte años no es socialista no tiene corazón, el que después de los veinte sigue siendo socialista no tiene cabeza»

(Proverbio holandés)

No esperen demagogia: yo no utilizo la letra impresa para expansionar mis filias o mis fobias reprimidas. No esperen que les hable de la subida de la gasolina por el gobierno entrante, medida que no estaría nada mal si sirviese para renegar, de una vez, del becerro de oro negro y desarrollar una red de transportes públicos supersónicos, a la europea, a lo siglo XX. Tampoco esperen que les hable de las sintomáticas y malolientes palabras del recién estrenado presidente (y, que conste, que lo de «maloliente» no se refiere al mal aliento bucal de su autor, que utiliza, como todos, un dentífrico «comprobado por tropecien-

tos odontólogos); palabras pronunciadas en su alocución ante la tumba de Pablo Iglesias, después de la euforia «rockanmitinesca», advirtiéndonos del «hominum errare est», de lo propio de la condición humana que es equivocarse, y dando a entrever la irrenunciable humanidad del socialismo español. Tampoco esperen que les azote con la cifreja impronunciable de parados, que probablemente no cambiarán de posición hasta la consumación de su atrofia. Y mucho menos esperen, retrocediendo sólo un poco más, que les hable de lo deportivamente que el equipo de UCD reconoció su derrota y entregó su relevo;

de la cara de satisfacción (!) del Sr. Lavilla, y de la sonrisa, un poco forzada, es cierto, pero al fin sonrisa, de D. Leopoldo Calvo Sotelo... (¿He dicho «Calvo Sotelo»? ¿he dicho «sonrisa»? ¡Inaudito! ¡el «Presi» sonrió!... pero un poco tarde). ¡Ni una sola lágrima! ¡Todo sonrisa y deportiva alegría! Les aseguro que mi trabajo me costó distinguir a los que se iban de los que entraban, y mi susto no fue pequeño ante la perspectiva de que se quedasen ambos, como buenos hermanos, como hijos del mismo proceso, compartiendo la poltrona del Gobierno. ¡Muy logrado!

No. No estoy aquí para hablarles de eso. «Bueno», se preguntarán, «entonces ¿de qué diantres va a hablarnos este mozalbete?». Les voy a ser sincero, en esta ocasión no les aclararé nada, pero les manifestaré una duda; una duda que me martillea y no me deja sosiego, y una duda que entristece sobremanera a medida que se va resolviendo: «¿Lo harán «éstos» mejor?, ¿tendrán la intención de hacerlo mejor, de hacer, simplemente? ¿No serán «éstos» un falso mesías más del montón?».

Y no es una duda de mi exclusiva propiedad. Es una duda que asalta, a su vez, a un gran sector de la sociedad española: es una duda con mayoría absoluta.

Me entristeció mucho que, recién estrenado el poder, el jefazo del socialismo español haya hecho la sospechosa referencia a la «herencia desastrosa» del anterior gobierno; gobierno que a su vez se había pasado todo su mandato aludiendo a la «herencia desastrosa» (!) de la dictadura, etc, etc. Y ya uno se pregunta, rastreando la cadena histórica de «chivos expiatorios», si la derrota de Numancia por los romanos no será la culpable del saqueo de nuestra economía, la adulteración de nuestra moral (de nuestro aceite también) y de la interminable sangría de policías y militares. Deprimente. Pero, no se vayan, permanezcan en sus butacas: que aún sólo han visto el principio.

Pedro hasta dejar pocos títeres con cabeza. Dice el señor Calviño que mis compañeros de televisión escriben con faltas de ortografía, que allí se ha acabado eso de tomar las noticias del teletipo y en entre diez u once mil profesionales no hay manera de encontrar doscientos para que desempeñen algún cargo de cierta responsabilidad. Vamos, que les ha puesto las orejas de asno, a los pies de los caballos y a caer de un burro. No parece sino que a don José María Calviño le hayan dado el encargo de pastorear una manada de borricos y de asnejonos.

Claro es que en mi profesión, como en cualquier otra, habrá gentes que no tienen lo de Salomón. Ultimamente, a algunos periodistas les ha dado por luchar a brazo partido, y con desventaja, contra la ortografía, la sintaxis y la prosodia, aunque no mucho más que algunas notabilidades de la política o de la abogacía. Todo cuanto se haga por elevar el nivel de instrucción de los periodistas nos vendrá bien a todos, y en este sentido, quizá pueda hacer algo el señor Calviño, aconsejando a sus amigos socialistas que no se empeñen en privar de la formación académica a quienes se acerquen a la profesión periodística y olviden ese empeño que tienen por demostrar que, para hacer periódicos o para hacer televisión, no hace falta sentarse en un aula universitaria, y que al ejercicio del periodismo se puede pasar directamente desde el menester de tirar de los carros. Aunque sea del carro de una Dirección General (...)

cumple tu  
**SERVICIO MILITAR**  
en la  
**GUARDIA CIVIL**

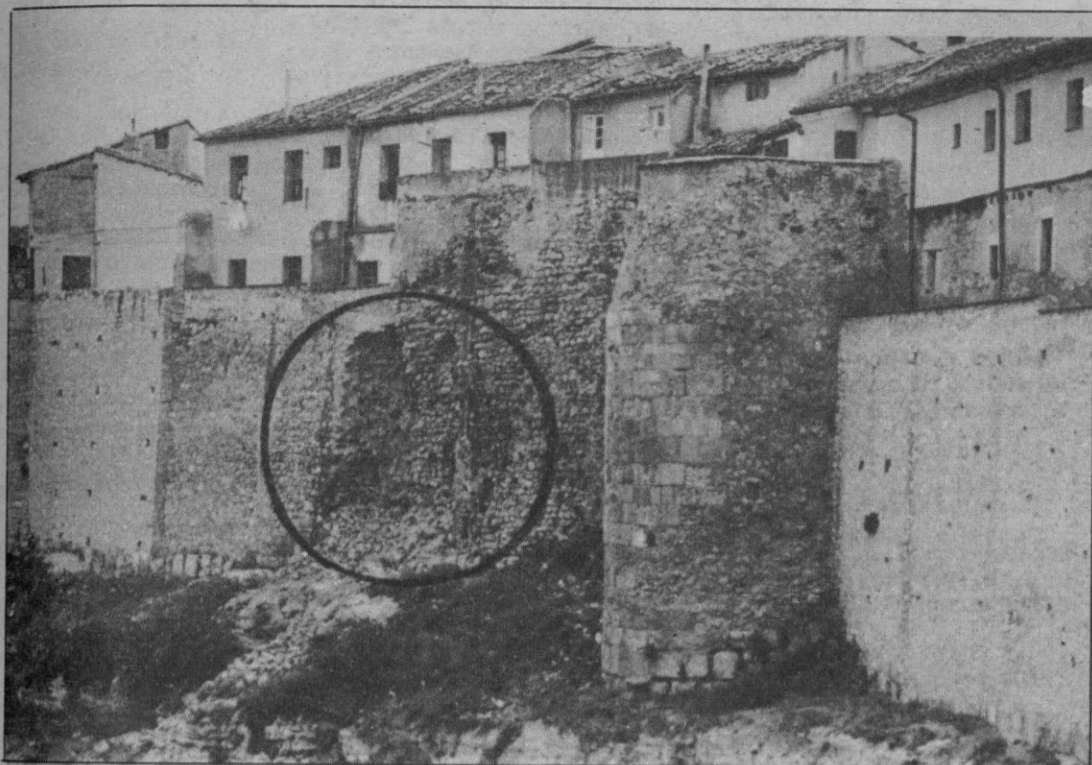
COMO  
**GUARDIA CIVIL AUXILIAR**

CONVOCADAS 2.000 PLAZAS. INFORMATE  
EN LOS CUARTELES DE LA GUARDIA CIVIL

**COMPRO ORO Y PLATA**  
COMPRAMOS  
Monedas de 100 pts. de Franco y monedas de oro, plata y cobre  
**PAGAMOS MAS QUE NADIE**  
¡COMPRUEBELO!  
Fdez. Ladrede, 12.2.º Horario: 10.2 y 4.8 Teléfono 41 40 00

**XII promoción de Derecho**  
Comunica a todas aquellas personas que adquirieron participaciones del N.º 14.917, al cual le ha correspondido la pedería, pueden pasar a efectuar el cobro en la Central de la Caja de Ahorros de esta capital.

## Se ha derrumbado una parte de la muralla cerca del Arco de San Andrés



(Foto: Aurelio Martín)

En las últimas horas se ha derrumbado parte de la muralla que rodea el paseo de D. Juan II, en punto próximo al Arco de San Andrés, cercano a la escalera de reciente construcción que baja hacia el Valle del Clamores, como se aprecia en la fotografía.

Da la circunstancia de que el lienzo de muralla que se ha derrumbado es una de las partes que no se llegaron a restaurar cuando se hicieron obras en las zonas inmediatas. Ahora si no se arregla con rapidez es posible que se caiga otra parte de esta antigua muralla.

Este es un tema que requiere urgente solución por parte de las autoridades competentes por entender que esta muralla es una pieza clave en el entorno artístico-monumental de la ciudad. En este sentido hay que recordar también que el antiguo matadero

ro municipal (Casa del Sol) que inicialmente se iba a dedicar a museo provincial, continúa abandonado pese a que parece que en principio se le dedicaron varios millones de pesetas, pero aún no se han invertido. Por

su proximidad a la zona de la muralla de que hemos hablado y también porque forma parte de ésta, podía ser un proyecto que se vuelva a recordar a las ahora nuevas autoridades culturales.



### «ORDINARIA LOCURA», DE MARCO FERRERI

No es «Ordinaria locura» (1981) una película fácil ni aconsejable para quienes busquen en el cine evasión y aventuras, pero lo poético de sus imágenes, lo estrictamente existencial de la trama argumental hacen de ella una película atrayente, desconcertante, misteriosa, desoladamente bella, única e irrepetible. Poesía, alcohol y sexo, miseria y degradación, unas vidas ancestralmente vividas hacia la muerte, el cotidiano submundo de unos seres sin rumbo, sin otro interés que el de atrapar sus propios fantasmas.

Cine en esencia, a veces hermoso y sugerente, a veces sórdido y desagradable, pero siempre poderoso, lleno de fuerza e intuición. Un buen trabajo de Ben Gazzara y la atractiva presencia de Ornella Mutti, la espléndida fotografía de Tonino Delli Colli y la melodiosa e intimista música de Philippe Sarde, todo contribuye a conseguir

la altura onírica de esta desgarradora historia que fue premio de la crítica del festival de San Sebastián.

Puede que «Ordinaria locura» se pase en ciertos momentos, al menos tiene secuencias que rozan la grosería, pero en líneas generales acierta a dar forma cinematográfica a un montón de conceptos de muy difícil plasmación en imágenes y además lo hace con una envidiable vena lírica. En fin yo diría que es necesario comprender para entender correctamente la película, que si Marco Ferreri ha dado en ésta tanta importancia al sexo, ha sido para trascenderlo; no es el sexo por el sexo, sino entendido éste como un modo de comunicación, de amor en un mundo cada vez más deshumanizado. Los protagonistas, en constante lucha con un mundo triste y contradictorio, por salvaguardar sus propias ideas, su particular visión de la existencia humana, caminan irremisiblemente, como tantos otros perdedores, hacia su autodestrucción.

Un filme lúcido, comprometido y pesimista que entra de lleno en la problemática de su director: Marco Ferreri.

Andrés P. Llorente.

Sucesos en la capital y provincia

## Una persona muerta y dos graves al colisionar un vehículo contra un árbol en la N-601 entre Segovia y La Granja

Una joven de 19 años falleció ayer a consecuencia de un accidente de tráfico ocurrido en la N-601 a su paso por el término municipal de Palazuelos, según nos informa el Subsector de Tráfico. El accidente ocurrió cuando el vehículo Seat 127 M-3025-CX, que conducía Miguel García Bayón, de 23 años, se salió de la calzada colisionando contra un árbol. Una ocupante, Fidela Muñoz Pizarro, de 19 años, con domicilio en Madrid, falleció. Otras dos ocupantes Mari Cruz Cercero Cercero, de 18 años y Milagros García Bayón, resultaron heridas graves, y, el conductor y M.<sup>a</sup> del Carmen García Bayón, heridos leves. El vehículo quedó con grandes desperfectos.

En otros accidentes de tráfico ocurridos todos ellos por salirse los vehículos de la calzada, una persona resultó herida menos grave y dos leves.

### NUMEROSOS ROBOS

La Comisaría de Policía nos da cuenta de las denuncias presentadas en los últimos días: Robo en la Residencia Provincial de un televisor en color y un transistor; sustracción en la Residencia Juvenil Antonio Machado de un encendedor de oro, una máquina fotográfica con teleobjetivo, un transistor y un flas; robo en la cafetería de la Estación de Autobuses de dos jamones, varias botellas de

licor y cierta cantidad de dinero de las máquinas tragaperras; sustracción por el procedimiento del tirón de un bolso a una joven en la calle Escuderos; tentativa de robo del Seat 850 matrícula SG-11.830, del que se llevaron una manta, una caja de herramientas y varios efectos, y por último sustracción y posterior recuperación del Seat 850 matrícula SG-11989.

### HERIDOS POR AGRESION

Tres jóvenes han tenido que ser asistidos en las últimas fechas en la residencia sanitaria de nuestra ciudad a consecuencia de las lesiones sufridas por agresión. El primero de ellos Alfonso Manuel Sancho, quien fue agredido en Iscar por un grupo de jóvenes, y los otros dos, José Luis Egido de Pablos y Benedicto Fraile Pérez, por agresión.

### Fiesta infantil del Montepío de Camareros

Mañana, a las 4,45 horas de la tarde, dará comienzo en el cine Sirenas una fiesta infantil que el Montepío de Camareros organiza para los hijos de sus socios. Durante la fiesta habrá diversas proyecciones cinematográficas, sorteos y repartos de obsequios.

### Fiestas navideñas en el Casino de la Unión

El Casino de La Unión ha programado diversas actividades para estos días navideños, actividades que se iniciaron con una demostración de recetas y adornos de Navidad, a la que siguió la presentación de una exposición de iconos de Rafael de Francisco Estaire, abierta hasta el próximo día 31. Esta tarde, a las 6, en la sala de fiestas Sirenas, se procederá a la exhibición de las películas participantes en el III Certamen de Cine Aficionado «Casino de La Unión», entregándose los premios concedidos. Para mañana, a las 9 de la noche, se tiene anunciada una cena en los salones del Club Deportivo. Los próximos días 29 y 30 tendrán como protagonistas a los niños, con el II Certamen infantil de Iniciación Artística. Luego, en la noche del día 31, en la Sala Sirenas y en la parrilla del Casino, habrá baile de fin de año, con dos orquestas, y finalmente, para el día 5 de enero, noche de Reyes, se anuncia la ya tradicional cena, que se iniciará a las 9,30 de la noche en

el salón de la primera planta del edificio del Casino, con limitación de plazas; luego, baile, en la sala Sirenas y en la parrilla, con dos orquestas, sorteándose numerosos regalos.

Para los niños se ha preparado una recepción, por parte del Rey Gaspar, que el domingo próximo, día 2, desde las once de la mañana y hasta las seis de la tarde, permanecerá en los salones del Club Deportivo para recibir las cartas que le quieran llevar, y el día 4, en los salones del edificio Sirenas, a las 4 habrá una fiesta para los niños menores de 12 años, hijos de socios.

A su vez, el Club Juvenil del Casino tiene previstas una fiesta de disfraces para mañana; la de Fin de Año, para el día 31 y la de Reyes, para la noche del día 5, comenzando todas a las 11 de la noche.

Aparte de estos actos, hay torneos de mus, tute, billar, tenis de mesa y fútbol, así como concursos de relatos y tarjetas navideñas.

## CEREZO

### EN NAVIDAD Y REYES

REGALE CAMISAS  
SIR BONSER Y  
PRIMERAS MARCAS,  
PAÑUELOS Y  
CORBATAS  
DE SEDA NATURAL

CERVANTES, 28  
SEGOVIA



Segovia Artesana

REGALOS PARA ELLA. REGALOS PARA EL.

Porcelanas, cerámica, cristal, encendedores, pipas, tabaqueras, artesanía

Plaza Medina del Campo, 2. Entrada también por Juan Bravo, 13. Estanco.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Martes 28 de diciembre

Van 362 días; faltan 3.  
Sol: De 8.36 a 17.55.

**SANTORAL**

Santos: Eutiquio, Domiciano y Teófila.

**PENSAMIENTO**

«El trabajo previene y cura todas las enfermedades del alma: es el gran consolador, el gran médico.» (Emilio Deschanel).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado el día 24: 046.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 686,5 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 5,8°

En la mañana de hoy

Presión: 686,2 m/m.  
Viento del NE.  
Temperatura mínima: 0,8° bajo cero.  
Temperatura a las 10: 0,6° bajo cero.

**En España**

Situación atmosférica para mañana, martes: Poco importantes serán las heladas que se registren en el interior de la Península.

Predominarán los cielos claros o despejados en toda España pese a que por Galicia, Cantábrico y punto de las dos mesetas persistan los bancos de nieblas matinales.

Vientos en calma y temperaturas sin cambios.

Ayer solamente hubo algunas precipitaciones débiles por el Cantábrico.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS DE SEGOVIA

Torreón de Lozoya

— I Muestra Provincial de Artistas Noveles. 12 artistas de Segovia.

— Matei Negreanu. Hasta el 6 de enero.

EN EL CASINO DE LA UNION

Rafael de Francisco Estaire, iconos. Hasta el 31 de diciembre.

SALA PARIS

(San Francisco, 44, 2.º)

Jacinto del Caso, óleos. Hasta el 6 de enero.

11 a 1,30 y 6 a 10, incluso festivos.

**REGISTRO CIVIL**

6 nacimientos y 2 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Natalia Escudero y Martín, hija de José Luis y de María Adoración; José Luis Peñalba y de Pablo, de José Luis y de Isabel; Joasiel Migueláñez y López, de José Luis y de María José; Javier Barcenilla y Páez, de Alfredo y de María Angeles; Sara Martín y Málaga, de José Ramón y de Hortensia; Susana de la Flor y Olmos, de Astorio y de María de las Mercedes.

**Defunciones:** Benigno Martín de los Santos, de 80 años; Eugenia Pajares Gómez, de 71.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES:**  
7,30 y 10,30. Último día. Tolerada **CRISTOBAL COLON, DE OFICIO... DESCUBRIDOR**  
Andrés Pajares, Juanito Navarro, Fiorela Faltoyano

**LAS SIRENAS:**  
7,30 y 10,30. Último día. 14 años **DEMONIOS EN EL JARDIN**  
Angela Molina, Ana Belén

**VICTORIA:**  
7,30 y 10,30. 18 años **ORDINARIA LOCURA**  
Ben Gazzara y Ornella Muti

**MUSEOS**

Horarios para visita de museos en la capital:

**Museo Provincial de Bellas Artes:** 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

**Museo de la catedral:** 9 a 19 horas, ininterrumpidamente.

**Museo Zuloaga.** Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

**EN LA PROVINCIA**

**Museo de Caza en Riofrío:** De 10 a 1 y de 3 a 6.

**Museo Parroquial de Sotosalbos** (avisar en la casa parroquial).

**BIBLIOTECA**

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

**CONCURSOS**

**PREMIO VIAJE CULTURAL POR ESPAÑA PARA ESTUDIANTES 1983**

Convocada por la Junta Coordinadora de Actividades y Establecimientos Culturales del Ministerio de Cultura, se viene celebrando con carácter anual el premio «Viaje Cultural por España». Dicho concurso nacional está dotado con importantes premios en metálico, para aquellos proyectos de viaje por España que resultan seleccionados por su importancia e interés cultural. Las ayudas consistirán en una dotación de 150.000 pts., pudiendo optar a estos premios grupos de 25 alumnos comprendidos en edades de 15 a 18 años.

El plazo de presentación de dichos proyectos finalizará el próximo día 1 de abril de 1983.

Una vez resuelto por un jurado calificador, se dará la máxima difusión de los premios y ayudas otorgadas a los grupos participantes así como a los equipos de alumnos seleccionados, pudiendo obtener placa para su centro de procedencia y asistencia de los representantes de los grupos premiados elegidos por sus componentes, a un curso cultural a celebrar en uno

de los palacios y castillos constituidos en establecimientos culturales del Departamento Español de Cultura.

Todos los proyectos participantes como «Programas de Viaje Cultural por España», habrán de contener necesariamente:

- 1.º—Relación de participantes, con indicación de sexo, edad y número de D.N.I.
- 2.º—Nombre y dirección del centro al que se pertenece.
- 3.º—Datos del profesor o profesores acompañantes.
- 4.º—Itinerario a recorrer.
- 5.º—Duración del viaje y fecha aproximada de realización.
- 6.º—Monumentos, museos, centros, etc., a visitar.
- 7.º—Contacto y conversaciones a mantener y gestiones a realizar tendentes a las puestas en marcha del programa, a través de una racional distribución de competencias.
- 8.º—Memoria de objetivos a cumplir.
- 9.º—Presupuesto de ingresos y gastos.

En la selección de los trabajos se tendrá en cuenta, tanto el contenido como la presentación de los mismos.

Para mayor información, los interesados podrán dirigirse a la Dirección Provincial del Ministerio de Cultura, calle Infanta Isabel, 14.

**PUBLICACIONES**

**POLICIA: REALIZACIONES 1980-82**

El Cuerpo Superior de Policía nos ha remitido un ejemplar de una publicación dedicada a las operaciones o realizaciones de la Policía durante el bienio 1980-82. Además, con amplio material fotográfico en color, presenta los distintos departamentos o secciones que desarrollan las distintas actividades del Cuerpo; así muestra la policía judicial, la seguridad ciudadana logística, obras e instalaciones, departamento de informática, etc.

Igualmente presenta la sección de personal y unidades y la enseñanza y perfeccionamiento profesional que se imparte en la Escuela Superior de Policía.

**ARTESANIA Y DISEÑO EN GENERAL NUEVO.**

montón de trigo  
montón de paja  
barro y enseres

plaza de la merced, 1 segovia

**Automovilista**

Llegó el invierno...

Cadenas - Anticongelante  
Cubiertas especiales

en **ACCESORIOS LA UNION**



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Telediario.
- 15,35, La conquista del Oeste.
- 17,10, Rainbow.
- 18,50, La cometa blanca.
- 19,15, El libro gordo de Petete.
- 19,18, El hombre de las nieves.
- 20,00, Pueblo de Dios.
- 20,30, Consumo.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Teatro.
- 23,35, Telediario.
- 23,50, Despedida y cierre.

**SEGUNDA CADENA**

- 18,45, Carta de ajuste.
- 18,58, Apertura y presentación.
- 19,00, Telenovela.
- 19,30, Evocación.
- 20,00, Los mumins.
- 20,10, Dinky Dog.
- 20,30, Alcores.
- 21,35, Con «h» de humor.
- 23,30, De hoy a mañana.
- 00,15, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

- 6.00 Cadena SER.
- 7.03 Cosas de Segovia (avance)
- 7.30 Matinal Cadena SER.
- 8.45 Cosas de Segovia.
- 10.03 Su programa.
- 11.00 Mediodía Cadena SER.
- 12.05 Su programa.
- 13.05 Vermut de melodías.
- 13.30 Información local.
- 14.00 Musical.
- 14.30 Informativo de las 2.30.
- 15.00 Segovia a las 3.
- 16.05 Musical.
- 16.30 Al final del laberinto.
- 17.03 Cita a las cinco.
- 18.15 Confidencias.
- 18.30 Música para todos.
- 19.30 Santo rosario.
- 19.45 Informativo de las 8.
- 20.00 Fútbol. Supercopa: Real Sociedad - Real Madrid.
- 22.10 Información local.
- 22.15 La noche es joven.
- 22.45 Queremos saber.
- 23.30 Hora 25.
- 1.00 Medianoche.
- 3.00 Cierre.

**PROGRAMACION DE RADIO SEGOVIA F. M. 93.6**

- 7,00 Simultáneo O.M.
- 8,30 Cosas de Segovia.
- 10,00 Encuentros en la radio.
- 13,00 Radio fórmula.
- 23,00 Información local.
- 23,10 Simultáneo O.M.



FM 94.8

PARA MAÑANA

- 7.00 El primero de la mañana
- 8.30, Segovia, ciudad abierta (Informativo local).
- 9.00. Nosotros.
- 12.00 Antena de Segovia.
- 14.00 Segovia a las dos.
- 14.30 Crónica 3.
- 15.10 Usted pregunta.
- 16.00 El rock de las 4 en punto
- 17.30. Cuando éramos jóvenes
- 18.00 Gente simpática.
- 19.00 Los 33 de Antena 3.
- 20.00 Informativo horario
- 20.10 Las calles de Babilonia
- 21.00 Mundo fantástico.
- 21.30 Las tertulias de Antena 3
- 22.00 Los musicales de Antena 3
- 23.00 Hora Cero.
- 24.00 Supergarcía en la Hora Cero.
- 1.05 Polvo de estrellas.
- 1.30 Las noches de Antena 3

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer		Reservas Banco de Sangre en el día de hoy	
	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O +	2	O +	9
O -	—	O -	14
A +	5	A +	17
A -	—	A -	12
B +	—	B +	1
B -	1	B -	—
AB +	—	AB +	4
AB -	1	AB -	2
Total donaciones	9	Total reservas	59

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

O+ A+ B+ B-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## Comienzan hoy las representaciones de teatro organizadas por el Ayuntamiento de Segovia

Con «El rey ciervo» por «El pícaro teatro»

Hoy, con la puesta en escena de «El rey ciervo», de Carlo Gozzi, por la compañía de teatro «El pícaro teatro», da comienzo la serie de representaciones teatrales que el Ayuntamiento de Segovia ha programado dentro de la «Navidad Cultural».

Las tres representaciones programadas, la de hoy y «Juanbobo» por el grupo Teloncillo y «Rompemuñecos» por el grupo Teatro de la A, mañana y pasado, respectivamente, se celebrarán en el salón de actos del Instituto «Andrés Laguna», a partir de las 8 de la tarde.

## Entrega de los premios Triunfadores 82

Un lleno total se registraba anoche en la discoteca Ladreda 25, en la conmemoración de su XII aniversario y la entrega de premios Triunfadores, que este año ha alcanzado su novena edición. Alrededor de la una de la madrugada Luis Martín, como director de las relaciones públicas de la discoteca hacía una breve historia de estos premios previa a la entrega de diplomas y estatuillas que, como se sabe, responden a un diseño del escultor Marinas. Se procedió seguidamente a la entrega de los galardones de la mano de representantes de medios de comunicación, del Ayuntamiento de la ciudad y de la empresa que los otorga.

Los recogieron en primer lugar los premiados con diplomas de Mérito que fueron las siguientes empresas: Tapicerías Castaño, Deportes Everest, Club Ciclista 53 x 13, Mollinedo, Frituras Povi, Eulalio Moreno y la Posada de Javier. Con refe-

rencia a esta última, Luis Martín destacó el gesto de Paloma Vallejo que renunció a un posible premio a su empresa en favor del Ayuntamiento de la Granja cuya labor en el fomento del arte y la cultura encomió en carta dirigida al jurado.

Se concedieron a continuación los premios internos de Ladreda 25. En primer lugar salieron a recogerlo dos representantes de la comparsa Semidifusa a la que se había otorgado el premio al Mejor Espectáculo del Año. Manuel Díaz-Miguel Moraleda, exgobernador de la provincia, no pudo recoger su premio al visitante de honor, por encontrarse enfermo. Tampoco estuvo presente el grupo cubano Irakere que obtuvo el premio a la Mejor Actuación.

El primer premio «externo» de Ladreda 25 fue recogido por un representante de la empresa «Arévalos e Hijos» —como empresa en expansión— visiblemente emocionado por la reciente desaparición de su fundador, Joaquín García recibió a continuación el premio a la Mejor Imagen de Empresa concedido a Hermanos García peluqueros. El Oso Blanco, recibió el galardón de Mejor Servicio al Público. Dionisio Duque recogió como presidente del Centro de Iniciativas Turísticas el premio a la mejor labor turística concedido al mismo. El premio a la popularidad y el prestigio concedido a Tothmans-Pablo de Sousa fue recogido por un representante de la citada empresa. A continuación Carlos Fernández y el equipo de Radio Fórmula reci-



bieron el trofeo a la Mejor Labor en Radio. Seguidamente recogieron sus respectivos premios los representantes de Seat-Ronda-Sousa —Mejor Labor en Publicidad—, Obra Social a la Caja de Ahorros —Mejor Labor Social y Cultural—, Grupo de Artes de la Imagen —Mejor Actividad Creativa—, Fiestas de la Calle Real y San Francisco —Mejor Impacto Positivo en la opinión pública—, director de Antena 3 —Mejor Labor Profesional para todo el equipo—. Luis Erik Clavería, como alcalde del Ayuntamiento de La Granja, recogió el trofeo antes mencionado a la Mejor Labor en Fomento del arte y la cultura. El Centro Segoviano de Madrid, a través de Atilano Monterrubio, recibió el premio a la Mejor Promoción de Segovia en el Exterior, mientras que J. Antonio Ruiz no pudo recoger el suyo a la Mejor Investigación por encontrarse ausente de Segovia.

También estuvieron ausentes

Jesús Quintero —Mejor Labor en Radio a nivel nacional y Santiago Vázquez —Mejor Labor en TV. Sí se presentaron el director de la revista *Muy Interesante* —Mejor Labor en Prensa—, La Ronda Segoviana —Mejor Labor en Música— y el escultor Santiago de Santiago —Mejor Labor en Arte—.

Muy aplaudidos fueron los premios a la popularidad local que fueron para César de la Fuente —Mejor Labor Taurina—, La Escuela CF —Mejor Labor Deportiva— Coral Agora —Mejor Labor Altruista y Desinteresada y Consuelo Muñoz que recibió emocionada su premio como Personaje Popular del Año, entre la simpatía del público.

Con la entrega de este último premio terminó la gala «Triunfadores 1982» premios otorgados por un jurado que en esta ocasión prefirió permanecer en el anonimato.

(Foto Antonio)

### Las anomalías en el gasoil

Hace unos días dábamos cuenta de que se nos informaba por algunos conductores que habían encontrado algún producto extraño en el gasoil, lo que daba origen a problemas en el funcionamiento de los vehículos que lo utilizan. Sobre este tema, se nos remite ahora fotocopia de un escrito que varios conductores han dirigido al director provincial de Consumo

Interior en el que le comunican que «el gasoil consumido por nuestros vehículos y expedido por Campsa en esta provincia, contiene una composición que al bajar las temperaturas produce obstrucciones, provocando el paro del motor». Ante este hecho, expresan su esperanza de que se tomen las medidas pertinentes y se les tenga informados.



QUINTO ANIVERSARIO

EL ILMO. SEÑOR

**D. MANUEL GOMEZ APARICIO**

Que falleció en Segovia el día 28 de diciembre de 1977

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su esposa Emilia de la Calle Santamaría; hijos María del Carmen, Manuel y María de las Mercedes; hijos políticos Manuel de Frutos Díez y Eduardo Ugarte Trecu; nietos; hermanas Juliana y Antonio; hermanas políticas sor Luisa Mercedes (religiosa) y Victoria; sobrinos y demás familia,

*Agradecerán una oración*

## CUELLAR

## Acto de convivencia en el colegio «Santa Clara»

Como anticipo a las fiestas navideñas, tuvo lugar en el Colegio Público Santa Clara de Cuéllar un acto de convivencia entre alumnos y cuadro de profesores.

Por la mañana comenzaron las clases normales para dar el retoque final a la 2.ª evaluación me dijeron.

La última jornada de la mañana, los alumnos fueron los protagonistas de una serie de actos culturales en los que se puso de manifiesto el buen entendimiento, cariño y respeto entre profesores y alumnos, donde no faltó el humor e ingenio de todos los participantes.

A las dos de la tarde se celebró una comida de hermandad y compañerismo, durante la cual, dejando aparte, la abnegada y sacrificada profesión, cada uno contó simpáticas y entretenidas anécdotas.

Por iniciación de algunos compañeros jóvenes, llenos de vitalidad y humor, después del café, se intercambiaron regalos, en los que más que su valor ma-

terial, se evaluó el significado de los mismos.

Acto emocionante, ya que nadie sabía quién se los regalaba y por tanto ignoraban su contenido. Todos intrigados, esperaban inquietos que apareciera el suyo deseosos de saber su contenido. Cada regalo era unos aplausos, unos vivas. Había de todo: regalos serios, regalos humorísticos, pero todos impregnados de cariño y de delicadeza.

Todo esto estuvo amenizado con canciones regionales y, cómo no, con chistes de todo tipo.

Que delicadeza, que buen espíritu, que armonía, que tranquilidad después de un deber cumplido. Que satisfacción se les veía: habían trabajado, habían terminado una etapa más de su dura y callada labor profesional. Llegó a emocionarme la sencillez y al mismo tiempo la delicadeza de todos sus actos.

Les di la enhorabuena, se la merecían. Era una experiencia que yo desconocía. Había profes-

sores de todas las edades, pero en ese momento todos me parecían iguales, me daba la impresión que eran niños que jugaban a divertirse con la inocencia de los propios niños y a olvidarse de los sinsabores que hubieran podido tener, como no, en ese trimestre que finalizaba.

Desde estas líneas los quiero poner como ejemplo para tantos y tantos docentes repartidos por nuestra geografía. Unión, compañerismo, humor, alegría, simpatía, fidelidad al trabajo, todo esto ofrecen este agradable cuadro de profesores, que como os digo me han emocionado.

Según me dicen os desean a todos unas felices fiestas y unas divertidas vacaciones.

UN INVITADO

### Publicaciones en la provincia

De cuando en cuando damos noticia en esta página de la provincia de los distintos boletines informativos que se editan en colegios o centros culturales de

## Velada y actividades navideñas en el colegio «Ruiz Jiménez»

(J. A., CORRESPONSAL).— Desde hace días y con motivo de la Navidad se venía palpando en el Colegio «Ruiz Jiménez» de esta localidad —integrado también por niños de Escalona del Prado— un gran movimiento y una ilusión desmesurada que ha repercutido al exterior, contagiando los niños su ilusión a los mayores y llenando los hogares de alegría.

Con ese anhelo y el empeño de participar del mejor modo posible en lo que constituiría su fiesta de Navidad, desde el más pequeño de los párvulos hasta el mayor de los alumnos y también los profesores y director, han colaborado en la elaboración de dicha fiesta, consiguiendo disfrutar y ofrecer un agradable conjunto de aspectos conmemorativos de estos días.

Uno de estos aspectos ha sido el concurso de tarjetas de Navidad, en el que han tomado parte todos los alumnos, pintando y plasmando en ellas su ingenio, imaginación y forma de ver la Navidad y dando como resultado una bonita exposición en la que estaba de manifiesto un amplio nivel de valores artísticos y personales que han hecho muy difícil al jurado —compuesto por autoridades, párroco, representantes de entidades y establecimientos comerciales— la labor de otorgar los premios particulares, donados en su mayor parte con la colaboración del Ayuntamiento, Asociación de Padres de alumnos, Caja de Ahorros, Banco de Santander, Menro y Autoservicio Maysa.

Otra nota importante ha sido la decoración de las clases a las que también se ha otorgado premios colectivos, y que, con el fin de competir para los primeros puestos, el esfuerzo y labor en conjunto de los distintos cursos, han ofrecido una variedad de belenes y nacimientos, en su mayor parte confeccionados a mano, utilizando elementos como la plastilina, papel, escayola y barro según edades y habilidades.

Todo ha concluido con una velada alegre y muy bonita en la que han participado todos los cursos, tanto de la primera como de la segunda etapa, y a la que ha asistido numeroso público, dejando pequeño el salón, principalmente los padres que no querían perderse la actuación ilusionada de sus hijos, que han ofrecido representaciones teatrales y cómicas conmemorativas de las fiestas navideñas, finalizando con la entrega de premios y regalos, donde todos se han visto de algún modo compensados.

diversos pueblos y que recogen el diario transcurrir de los mismos y de su entorno. Así, ha llegado de nuevo hasta nosotros «Brinzal», periódico de la escuela-hogar nacional «Nuestra Señora de la Saleta», de Santa María de Nieva en la que se ha incluido como novedad una divertida sección de Agenda.

También hemos recibido el número correspondiente al mes de diciembre de «Velloso», del centro cultural «Obispo Velloso» de Ayllón, en el que de una manera especial se tiene en cuenta la Navidad.

Por último, reseñar también la salida del n.º 3 de «El Herald de la Aneja», periódico escolar de la Escuela de Prácticas de la E.U. del Profesorado de Segovia, en el que además de una entrevista con nuestro colaborador Madrigal y otros comentarios locales se incluyen noticias de carácter nacional.

### ESCALONA DEL PRADO

## URBANO Y SU BICICLETA

El encontramos por las carreteras de nuestra provincia a un ciclista, con atuendo de tal y una buena máquina, cada vez es más frecuente y nada tiene de particular, pero el caso de Urbano «el de Escalona», se sale de esas normas y por eso quiero traerle a estas páginas.

Es un empleado de Telefónica de 33 años de edad y hace 5 no sabía andar en «bici». Por aquel entonces estaba destinado en Valencia; y le dio por comprarse una pesada bicicleta de paseo, una cadena y un candado. Los desplazamientos a los cineas de la ciudad y a las bibliotecas (sus dos aficiones de entonces), a duras penas los

hacia en la mencionada «bici», eso sí sujeta al primer árbol o farola que veía, con su cadena.

En aquella época pesaba 114 kgs., fue tomando afición, y se compró otra «bici» por 80.000 pesetas marca «Zeus». Pero pronto le surgieron problemas, pues era un modelo de serie y como mide 1,85 le resultaba excesivamente pequeña; tampoco encontraba zapatos de su gusto ya que calza un amplio 47 y en este deporte es poco frecuente.

Un año después Urbano viene a nuestro pueblo, frecuente las carreteras comarcales, cambia otra bicicleta más acorde con su corpulencia, de la misma marca que la anterior y algo más cara.

Transcurridos tres años podemos decir que Urbano es un auténtico as del ciclismo pues en su haber le hemos de anotar los siguientes datos: Ha logrado rebajar su peso a 90 kgs; después de su jornada laboral se recorre todas las semanas del año (haga frío o calor) entre 500 y 600 kms. Los sábados y domingos por la mañana se acerca de Escalona a Segovia a comprar «El País» y algún libro de sus actuales temas preferidos (Química y Astronomía). Posee tres bicicletas de marca Zeus y su última hazaña la realizó hace poco tiempo. Un lunes después de su trabajo toma la bici y se presenta en San Esteban de Gormaz (120 kms.) parada y fonda. A la caída del martes aparece con su bicicleta en Zaragoza (230 kms.); el miércoles en Borjas Blancas (175 kms.), al anochecer del jueves en Villanueva y Geltrú (170 kms.), el viernes en Peñíscola (170 kms.), el sábado pernoctó en Valencia (155 kms.). Después de ver a viejos amigos el lunes llega a Albacete (175 kms.), el martes toma dirección Madrid y a mitad del camino problemas imprevistos le obligan a coger el tren y volver a Escalona. Toda una proeza y una auténtica «vuelta a España».

Peró Urbano no para y ya está preparando la próxima, ir en una sola etapa hasta Santander (300 kms), pernoctar en casa de nuestro amigo y paisano Javier Virseda y al día siguiente volver.

¡Esperemos no se encuentre con cadenas el Escudo!

VALHONDO

## Excma. Diputación Provincial de Segovia

### ANUNCIO

#### INFORMACION PUBLICA DEL PLAN SECTORIAL DE CAMPAMENTOS DE TURISMO DE LA PROVINCIA DE SEGOVIA

En cumplimiento de lo dispuesto en el Real Decreto de 29 de agosto de 1982, y acordado por el pleno de la corporación, en sesión de 20 del corriente, la aprobación inicial del PLAN SECTORIAL DE CAMPAMENTOS DE TURISMO, por la presente se somete a información pública dicho Plan durante un mes, a cuyos efectos estará expuesto en la Secretaría General de la Corporación, en días y horas hábiles de oficina, durante cuyo plazo podrá examinarse el mismo y presentarse por escrito ante la Diputación cuantas alegaciones y reclamaciones se estimen pertinentes por cualquier interesado.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Segovia, 22 de diciembre de 1982.

EL PRESIDENTE

EL SECRETARIO GENERAL

## CAJA RURAL PROVINCIAL DE SEGOVIA

Continuando con nuestra tradición, las «VACACIONES INVIERNO 83» las realizaremos en dos turnos de 10 días cada uno; del 10 al 19 de enero y del 25 de enero al 3 de febrero.

Todos los socios y colaboradores que deseen entrar en el sorteo para dichos turnos, deberán retirar los correspondientes BOLETINES DE SOLICITUD y entregarlos hasta el día 30 del presente mes de diciembre, así como recabar cuanta información precisen en nuestras oficinas de:

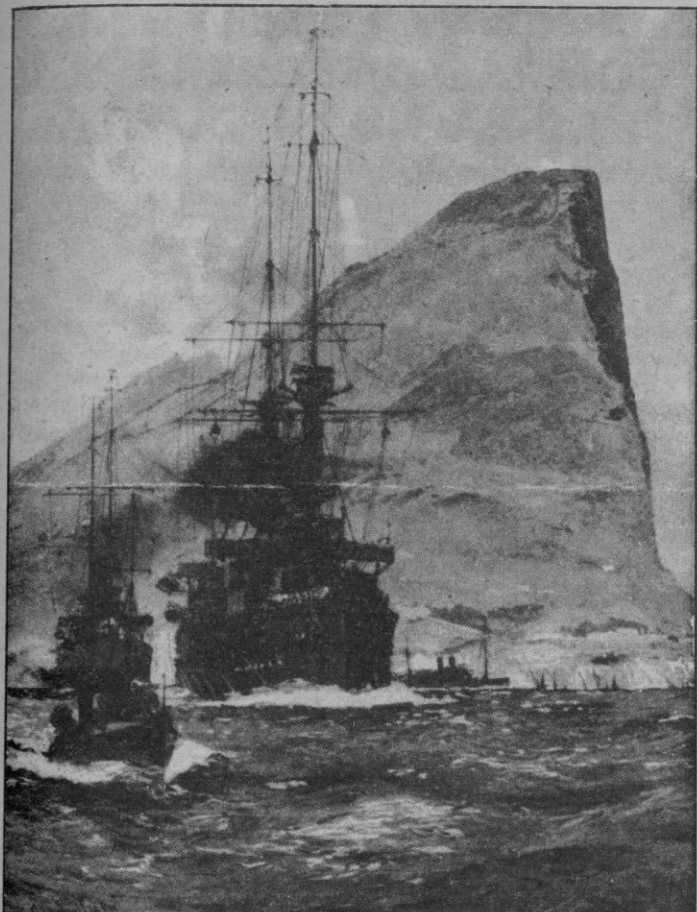
Oficina Central  
Los Coches, 2 y 4  
Urbana 1  
Santa Catalina, 3  
Aguilafuente  
Campo de San Pedro  
Cantalejo  
Carbonero el Mayor  
Coca  
Cuéllar

Escalona del Prado  
Montejo de Arévalo  
Mozoncillo  
Nava de la Asunción  
Olombrada  
Riaza  
Santa María de Nieva  
Sepúlveda  
Turégano

MIEMBRO DEL CONSORCIO NACIONAL DE CAJAS RURALES DE ESPAÑA

Autorizado por el Banco de España 9-12-82

Su ahorro, por pequeño que sea, le dará la satisfacción de contribuir al engrandecimiento de su tierra. CAJA RURAL



## La espina que España tiene clavada GIBRALTAR, AHORA Y SIEMPRE

sitio al Peñón que se hallaba descuidado de guarnición.

2.000 hombres fueron suficientes para desembarcar y hacerse dueños de la situación, sin otra resistencia que la que podían ofrecer un centenar de paisanos, defensores de la plaza.

Pese a tan adversa contingencia, aún le sobraron arrestos al gobernador, don Diego de Salinas, para contestar a la intimidación de Darmstandt, resistiendo con tenacidad y valor el asedio de los ingleses, pero sin ayuda por parte alguna, la resistencia se hizo imposible y hubo que capitular con honor y con honra.

### EL FRUSTRADO SITIO DE LAS TROPAS ESPAÑOLAS

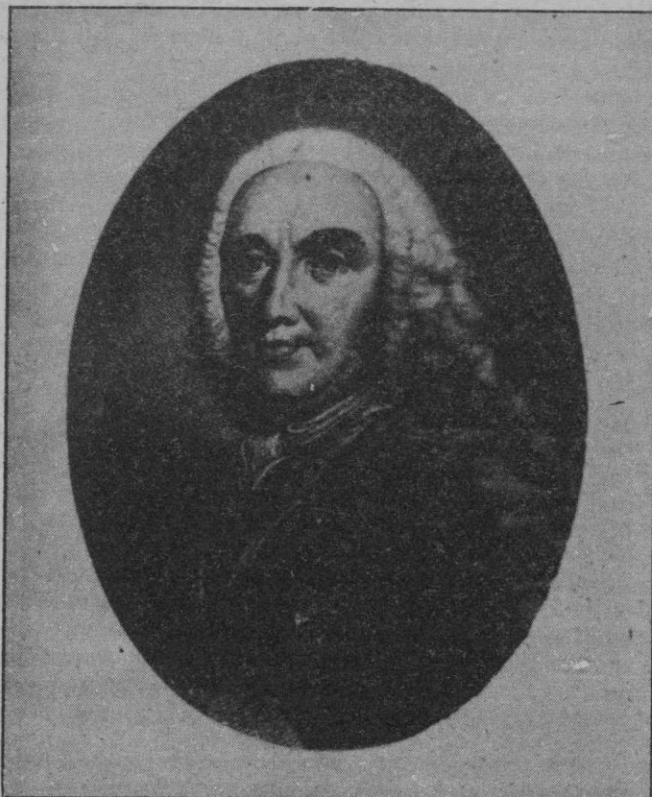
Tan larguísimo tiempo de usurpación ha convertido a Gibraltar en la vergüenza de Inglaterra a los ojos del mundo. Los intentos para rescatar la plaza, hechos por tierra y mar, fueron inútiles. De nada habrían de servir a Felipe V y a España los sitios puestos a Gibraltar, el segundo de ellos llevado a cabo en 1727.

El marqués de Villadarias había expresado al monarca los peligros de aquella empresa, peligros que por otra parte no alcanzaba a ver el valeroso virrey de Navarra, conde de las Torres, que lo consideraba asequible y fácil. Los ingleses, valorando la estrategia e inexpugnabilidad de este bastión rocoso, se dedicaron a convertirle en un fortín o cinturón de hierro inaccesible.

12.000 hombres, en aquella ocasión, al mando del ascendido a general conde de las Torres, nada habría de lograrse en la pretendida recuperación.

La escuadra inglesa, situada estratégicamente desde la playa de Levante, hizo copiosísimo fuego causando numerosas bajas para nuestras fuerzas. Pese a que el aludido general había concebido la idea de minar el Peñón y hacer saltar así sus fuertes, para atacar seguidamente a la plaza.

Nada de esto habría de suceder, pues Ceuta volvía a ser rescatada para España y en el asunto Gibraltar la injerencia de



varias naciones, las grandes pérdidas de hombres y material de guerra, y la amenaza de extenderse el conflicto bélico a toda Europa, llevaron a la conciencia española el ánimo de suspender las hostilidades y entrar en una negociación difícil y desventajosa.

### GIBRALTAR SE ANCLÓ EN SAN ROQUE

El crecido número de generales extranjeros, avates franceses, lacayos y aventureros de toda clase que cayeron sobre España para empobrecerla primero y arruinar luego, fueron el origen de varias estipulaciones, firmadas todas ellas en Utrecht, entre Felipe V e Inglaterra, Holanda, Saboya y Portugal, con lo que España y Francia nunca más pudieran unirse bajo la misma dirección.

Así quedaba Gibraltar en manos inglesas, en la más vergonzosa de las usurpaciones que registra la historia universal.

La Plaza del Gibraltar español, en el exilio, se instalaría en la localidad de San Roque, fren-

te por frente a la Calpe entrañable. Estar en esta pequeña ciudad y tener tan cerca este muñón segregado de la carne española, constituye, para todo español, sin distinción de clases ni ideologías, una afrenta a nuestro honor y grandeza, a nuestra lealtad, a nuestra condición de nación pacífica.

Muchos son los años de conversaciones, de aplazamientos, de promesas británicas aún incumplidas. Todo español se hace desde siempre esta interrogante: ¿Le llegará a Gibraltar la anhelada hora de su liberación?

Es necesario que Inglaterra medite y obre con conciencia y sentido internacional y decida dar al César lo que es del César y a España lo que es suyo.

Quiera Dios que el buen criterio se imponga por parte de las autoridades británicas y Gibraltar vuelva a integrarse entre sus separados y hermanos pueblos de este país llamado España.

ANTONIO GOMEZ SANTOS

(Ilustración gráfica archivo del autor)

Con la apertura de la verja de Gibraltar, por iniciativa española, vuelve de nuevo a la actualidad el problema del Peñón, la espina que España tiene clavada en uno de sus costados hace nada menos que doscientos setenta y ocho años.

Gibraltar no fue nunca una colonia para nuestra nación. Era y sigue siendo un pedazo de su propia carne, arrancado de cuajo y a traición por la ambición. Reinaba Felipe V, primer monarca de la dinastía borbónica, al que la Historia ha calificado de excesivamente confiado y bondadoso y quien habría de vivir de precario tolerando la injerencia extranjera en los asuntos internos de nuestro país. Esto, habría de originar duros golpes de adversidad. Uno de ellos, la pérdida de Gibraltar, en 1704.

Bueno es recordar ahora, aquel funesto acontecimiento, el aciago episodio aunque sea de

manera muy somera y escueta. Es necesario que nos ocupemos ahora de la Calpe usurpada y ultrajada a la Corona de España, porque ha de ser precisamente esta España de hoy la que ha vuelto a poner sobre el tapete el delicado problema —tantas veces demorado por la parte británica— de esa restitución, negociada si se quiere, pero legal y justa en reivindicación de una afrenta.

### POR QUE SE PERDIÓ GIBRALTAR

La pérdida de Gibraltar, ni la ignoran los españoles ni el mundo entero.

Se perdió, sencillamente, cuando aún duraba en Madrid el júbilo producido por los prósperos acontecimientos en torno a Portugal. Fue un terrible enemigo, el príncipe Darmstandt, que en España había ejercido mandos superiores en su servicio, el que con su escuadra puso

## Regálese un Apple... y próspero Año Nuevo

La pluma de oro o la corbata de todos los años están muy bien; pero no le quitan trabajo.

Si quiere descansar sin que su negocio se resienta, regálese un ordenador personal APPLE.

Para empezar, haga que le solucione el problema de los regalos navideños; listados, direcciones, tipos de regalo, etc.

Y esto sólo es el principio. Con un APPLE ya no dependerá de los demás para saber como van las cosas. APPLE le solucionará todo más rápidamente: stocks, listas de precios, estadística, mecanografiado de facturas o minutas, fichero de clientes o pacientes, cálculos, presupuestos...

Con APPLE le espera un próspero Año Nuevo. Felicidades.



apple computer

Solicite más información a GECOSA o a su distribuidor habitual.

GENERAL DE COMPUTADORES SA

Lagasca, 28. MADRID-1. Tel. 401 15 12  
Diputación, 303. BARCELONA-9. Tel. 301 87 50  
Avda. del Ejército, 11. BILBAO. Tel. 447 55 06  
Comedias, 17. VALENCIA. Tel. 321 08 97



PRIMER ANIVERSARIO

EL SEÑOR

**D. Ausencio Pascual Bernardo**

INDUSTRIAL

Que falleció en Segovia el día 28 de diciembre de 1981

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 28, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso del alma del finado.

**Sus hijos, hijos políticos, nietos, hermanos y demas familia,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

## Encuentro de Felipe González con Gabriel García Márquez

Madrid.—«No hay ninguna separación entre la literatura española y la iberoamericana, yo también soy un escritor español, como Cela es un escritor iberoamericano», declaró Gabriel García Márquez, después de su encuentro de ayer con el presidente del Gobierno, Felipe González.

El escritor colombiano, acompañado de su mujer y su hijo, almorzó con el presidente del Gobierno y su mujer, así como con el ministro de Cultura, Javier Solana, y permaneció toda la tarde en la Moncloa con Felipe González, «siendo la primera vez que se veían con corbata» según declaró el Premio Nobel de Literatura.

Gabriel García Márquez dijo que su encuentro con Felipe González era «la continuación de las entrevistas amistosas

que habían mantenido a lo largo de 8 años en distintos países de Iberoamérica».

Por su parte, el presidente del Gobierno dijo que «entre Gabriel García Márquez y yo existe una vieja amistad, y por lo tanto ha sido un encuentro de amigos».

El Premio Nobel de Literatura afirmó que, entre otros temas, habían hablado de la situación en Centroamérica, en cuyo análisis, habían coincidido.

En cuanto al Premio Nobel, el escritor reconoció que «su vida había cambiado por culpa de los periodistas después de la concesión del premio», y dijo que estaba escribiendo una larga novela de amor, por ello hubiera preferido que «el Premio Nobel me lo hubieran concedido el año entrante, así hubiera tenido la novela terminada además del Premio Nobel».—Efe

En enero se reanudarán las conversaciones sobre pesca y cooperación global

## La visita de Fernando Morán a Marruecos abre nuevas perspectivas en las relaciones bilaterales

Rabat.— En los primeros días de enero se reanudarán en Marruecos, a nivel de técnicos, las conversaciones sobre pesca y cooperación global entre Madrid y Rabat. Fue el rey Hasan II quien finalmente como estaba previsto, decidió que fuese prorrogado por seis meses, tal como había solicitado el Gobierno socialista español, el acuerdo transitorio hispano-marroquí de pesca, que debido a ello no expirará hasta el 30 de junio de 1983.

«Tenemos que ser generosos», dijo el monarca marroquí a

sus ministros, en presencia de Fernando Morán, cuando recibió a este último el pasado jueves en Marrakech. Sin hablar mucho ni negociar mucho, el primer ministro socialista español que visita Marruecos en los últimos 47 años obtuvo un éxito rotundo allí donde todos los augurios hablaban de una negociación difícil.

El ministro de Pesca marroquí se oponía a la prórroga del acuerdo como punto de partida para negociar, mientras que el de Asuntos Exteriores, Mohamed Bucetta, se inclinaba por una prolongación de «unas semanas más». La decisión del soberano marroquí ha sido de gran cordialidad, que indudablemente obliga al Gobierno español.

Un amplio programa de negociaciones e intercambios de visitas de ministros, e incluso del jefe del Gobierno español a Rabat, ha sido fijado para que el acuerdo de cooperación global, calificado de acuerdo con vistas al año 2000, esté concluido antes de finalizar el mes de junio. Como colofón de esos intercambios, Hassan II visitará España en 1983.

TELEFONOS DE  
EL ADELANTADO  
Dirección: 414698  
Redacción: 414697  
Administración: 414696

## LOCALES PARA NEGOCIOS

en el lugar más preferente de Segovia

### Inmobiliaria AZOGUEJO

Gobernador Fdez. Jiménez, 4  
Teléfonos 42 9024 y 42 63 45

## Fernando Ledesma presentará la ofrenda nacional al Apóstol Santiago

Santiago de Compostela.— En nombre de su Majestad el Rey don Juan Carlos, el ministro de Justicia, Fernando Ledesma, presentará el próximo día 30 la tradicional ofrenda nacional de la traslación al apóstol Santiago.

Será el treinta de diciembre de este año la primera vez que un ministro de un gobierno socialista actúe como delegado regio en una ceremonia al apóstol Santiago.

El ministro de Justicia asistirá también como delegado regio a la ceremonia de cierre de la Puerta Santa, con la que en la tarde del 31 de diciembre se clausurará el Año Santo Compostelano. En ambos actos acompañarán al titular de la cartera de Justicia el subsecretario de su departamento, Liborio Hierro Sánchez-Pescador y el director general de Asuntos Religiosos, Gustavo Suárez.

## El director de Prisiones reafirma la voluntad de llevar adelante la reforma penitenciaria

Málaga.— El director general de Instituciones Penitenciarias, Juan José Martínez Zato, visitó el sábado, por espacio de cuatro horas, la prisión provincial de Málaga. Martínez Zato recibió en las dependencias penitenciarias a una comisión de presos que le expuso los principales problemas de los mismos. En declaraciones a la Prensa, reafirmó la voluntad de llevar adelante la reforma penitenciaria.

Una vez finalizada la visita, Martínez Zato declaró a los periodistas que es voluntad del Ministerio de Justicia llevar a cabo la reforma penitenciaria, mediante la modificación parcial

Secuestro Orbeagozo:

## COMPAS DE ESPERA TRAS LA NOCHEBUENA

Urretxu (Guipúzcoa).— La familia Orbeagozo, que por primera vez ha vivido la Navidad sin Saturnino, se mantiene reunida en su residencia de Guipúzcoa a la espera de noticias del cabeza de familia, secuestrado hace ya seis semanas.

María José Orbeagozo, hija del industrial y portavoz de la familia, ha declarado que «todo este tiempo se hace muy largo. Salimos a dar largos paseos por el campo para hacer ejercicio, distraernos y frenar la tensión que, cada vez, es mayor».

Durante este fin de semana navideño, diversas llamadas telefónicas que resultaron ser falsas hicieron crecer el nerviosismo y provocaron una situación de alerta en Policía y Guardia Civil, que comprueban todas las llamadas.—Efe.

## Olarra pide la penalización del pago del impuesto revolucionario

El industrial vasco Luis Olarra expresa su deseo de que el Gobierno penalice el pago del denominado «impuesto revolucionario» en una entrevista publicada ayer en el suplemento de «Diario 16». «El empresario que paga el impuesto revolucionario contribuye a mantener el terrorismo», concluye.

«Ese empresario fabrica y vende unos productos que le

proporcionan dinero para pagar el terrorismo», añade. «Convenría saber cuáles son dichos productos para que todo el mundo actúe en consecuencia; es decir, tratando de no aportar recursos e impidiendo, en la medida de lo posible, que el empresario mantenga por más tiempo esa situación».

Asegura Olarra, una vez más, que él nunca ha pagado dinero a ETA. «Nunca me lo han pedido. Saben que conmigo pierden el tiempo. Mi actitud ha sido siempre muy clara en ese sentido y la conoce todo el mundo. Por ello sería inútil que ETA me pidiera nada. Sé cuáles son mis responsabilidades y estoy muy tranquilo».

Se muestra Olarra contrario a que quienes han pertenecido a ETA hasta hace poco queden en libertad «como si nada hubiera pasado», y en ese sentido cree que la actuación del ex ministro Rosón, facilitando la puesta en libertad de presos de ETA político-militar, ha sido negativa «porque nadie debe tratar con grupos terroristas y menos a espaldas del país». «El Estado», afirma luego Olarra, «no le puede conceder treguas a un grupo que se alza en armas. Si el Estado tolera a ETA, también tiene que tolerar a grupos de distinto signo».

## Amusátegui y Díez Fernández nuevos presidentes de Campsa y Enpetrol

José María Amusátegui, hasta ahora vicepresidente del Instituto Nacional de Hidrocarburos, y José Luis Díez Fernández, que desempeñaba la vicepresidencia ejecutiva de Enpetrol, serán nombrados hoy presidentes de las dos principales empresas participadas por el INH. Con la llegada a estos cargos de ambas personas se opta por la fórmula de que sean técnicos expertos en el sector quienes dirijan los destinos de estas compañías.

## El «Elcano» inicia el 10 de enero un nuevo crucero

El buque escuela de la Armada Española, «Juan Sebastián Elcano», iniciará el próximo 10 de enero su próximo viaje de instrucción. El buque, en el que se forman los futuros mandos de la Marina de Guerra española, realiza en esta ocasión su 54 crucero de instrucción.

El viaje durará 185 días, de los que 135 estará en navegación, y el resto en puerto.

## EN POCAS LINEAS

**P**atronal y centrales sindicales iniciarán hoy los primeros contactos formales para perfilar el marco de la negociación colectiva del próximo año, que, en principio, se prevé difícil. La reunión se celebrará en el Instituto de Estudios Laborales y de la Seguridad Social, y a ella asistirán representantes de CEOE y CEPYME, por parte empresarial y de CC.OO., UGT y, tal vez, ELA-STV, por parte de las centrales sindicales.

**E**n el cuarto aniversario de la sanción de la Constitución Española por el Rey, se inaugura hoy el monumento a la Constitución erigido por el pueblo de Madrid en los jardines del Museo de Ciencias Naturales, muy próximo a la plaza de San Juan de la Cruz.

**E**l ex canciller de la República Federal Alemana, Helmut Schmidt, llegó a primeras horas de la tarde de ayer al aeropuerto de las Palmas para pasar unos días de descanso en el sur de la isla de Gran Canaria.

**E**l presidente de la Organización para la Liberación Palestina (OLP), Yasser Dharafat, llegará a mediodía de hoy a Palma de Mallorca para reunirse con el canciller austriaco, Bruno Kreisky.

**L**a entrada de nuestro país en la Comunidad Económica Europea afectará, sólo en parte, a las empresas españolas de automóviles, en opinión del director de Fiat para España, Doménico de Bernardinis.

**E**l próximo 1 de enero culminará el largo proceso de desanexión de cinco anteiglesias unidas a Bilbao durante los últimos cuarenta años y ese día comenzarán su andadura cinco nuevos municipios autónomos. Así lo aprobaron las Juntas Generales de Vizcaya en su última reunión del 16 de diciembre y así lo ratificó el Gobierno vasco seis días más tarde. Las cinco localidades que recuperan su soberanía municipal son las de Erandio, Lujua, Derio y Zamudio, situadas todas ellas en la comarca.



## LLAMAMIENTO DE REAGAN A LA U.R.S.S.

Para conmemorar el nuevo año retirando sus tropas de Afganistán

Washington.— El presidente norteamericano, Ronald Reagan, ha instado a la Unión Soviética y a su nuevo líder, Yuri Andropov, a que conmemoren el nuevo año 1983 ordenando la retirada de sus tropas de Afganistán.

«Esperemos sinceramente que el nuevo líder de la Unión Soviética aproveche las oportunidades, que sin duda brindará el nuevo año, para conseguir una solución al problema de Afganistán», dijo ayer Reagan en un mensaje escrito con motivo del tercer aniversario de la invasión soviética de Afganistán.

El presidente norteamericano ha reafirmado el apoyo de Estados Unidos a un acuerdo nego-

ciado en Afganistán que devolviera a ese país «a las filas de los países independientes y no alineados».

Reagan ha señalado que los norteamericanos no olvidan, a pesar de las fiestas navideñas, «a esa brava gente (refiriéndose a los combatientes mujahedines) y su lucha contra una agresión que, de progresar, tendría un peligroso impacto en la seguridad de las personas libres de todo el mundo».

«El pueblo estadounidense —ha añadido— no quiere que continúe el sufrimiento y las privaciones del pueblo afgano, y no les abandonaremos en la lucha por la libertad, ni nos insensibilizaremos con ella».— Efe.

Corea del Sur

## Condenados a muerte por espionaje

Seúl.— Dos hombres han sido condenados a morir en la horca por espiar para Corea del Norte, informan fuentes judiciales. El tribunal que les ha juzgado considera a Ji-Sup, ex-empleado civil de un organismo militar, y a Ki-Jun, presidente de una compañía química, culpables de violar la Ley de Seguridad Nacional de Corea del Sur.

Otros nueve acusados, entre los que se encuentran un antiguo militar de Seúl y un ex-profesor de Universidad, han sido condenados a un año de suspensión y cinco años y medio de prisión, añaden las citadas fuentes. Los acusados recibieron cerca de 180 millones de won (31,2 millones de pesetas), aproximadamente) de agentes norcoreanos a cambio de información militar, social, política y comercial.— Efe

## PANORAMICA

**PAKISTAN:** Guerrilleros afganos dieron muerte la semana pasada a más de 40 soldados rusos y afganos en un ataque al aeropuerto de Jalabad, próximo a la frontera paquistaní, ha informado hoy una agencia informativa de refugiados afganos; sin embargo esta información no ha sido confirmada oficialmente ni tampoco por ninguno de los grandes grupos guerrilleros que operan en Afganistán.

★ ★ ★

El general Kenan Evren, presidente de Turquía, ha finalizado en Pakistán su visita a varios países asiáticos. En un encuentro con la prensa paquistaní el general Evren señaló que en las entrevistas que han mantenido con dirigentes de otros países, en su visita a Pekín, Seúl, Yakarta y Dacca, ha podido comprobar la preocupación que existe por la situación en que se encuentra Afganistán.

**BULGARIA:** Yivkov, jefe del Partido Comunista búlgaro, ha reiterado su apoyo de su país al proceso revolucionario en Iberoamérica con motivo de la visita oficial a Sofía del ministro nicaragüense de Agricultura, Jaime Wheelock Roman. La agencia oficial búlgara informó que los dos políticos se reunieron en la capital búlgara y que el ministro nicaragüense entregó a Yivkov un mensaje del Frente Nacional Sandinista.

**GRECIA:** El primer ministro griego ha anunciado que alrededor de treinta mil refugiados políticos podían ser repatriados y recuperar también la nacionalidad griega. En una breve exposición televisada, el socialista Andreas Papandreu explicó que el plan gubernamental de repatriar a quienes abandonaron el país a causa de la guerra civil ocurrida entre 1947 y 1949 estaba en consonancia con su deseo de acabar con la «disensión nacional».

## INSTITUTO NACIONAL DE LA SALUD

DIRECCION PROVINCIAL  
SEGOVIA

**INFORMACION:** En esta Dirección Provincial y en las instituciones sanitarias de la Seguridad Social de esta provincia se encuentra situada la copia de la resolución relacionada con el Concurso libre plazas vacantes de personal facultativo en SERVICIOS JERARQUIZADOS, convocatoria fecha 30-9-82.

Mayor información en esta Dirección Provincial, Paseo Conde de Sepúlveda, 1. Teléfono 42.24.00. Segovia, 22 de diciembre de 1982. EL DIRECTOR PROVINCIAL.

Designado por Pinto Balsemão

## Pereira, encargado de formar nuevo Gobierno en Portugal

Lisboa.— La crisis política portuguesa puede quedar resuelta esta semana. El presidente del Partido Social Demócrata (PSD) y primer ministro dimisionario, Francisco Pinto Balsemão, invitó ayer al profesor Víctor Pereira Crespo a formar nuevo Gobierno en Portugal.

Militante histórico del PSD, Víctor Pereira Crespo fue ministro de Educación en los Gobiernos presididos por Francisco Sa Carneiro y por Pinto Balsemão. Abandonó el ejecutivo por su propia iniciativa en junio de 1982 y es desde entonces el presidente del grupo parlamentario socialdemócrata.

La elección de Víctor Pereira Crespo como posible sucesor de Balsemão ha sido acogida con sorpresa en Lisboa ya que el ex ministro de Educación es fuertemente criticado en los medios de la juventud socialdemócrata, uno de los sectores más próximos al primer ministro dimisionario. Pereira Crespo, en cambio, goza de muchos apoyos en el sector llamado crítico del PSD.

## La Mafia asesina a seis personas

Palermo, (Italia).— Pistoleros de la mafia siciliana asesinaron ayer en Palermo a seis personas en tres acciones distintas, según informó la policía.

Los asesinos dispararon contra el propietario de un restaurante de las afueras de la capital siciliana, Giuseppe Génova, y dos camareros suyos, los hermanos Onofrio y Antonio d'Amico, tras irrumpir con violencia en el interior del local.

La Policía ha informado que Génova era líder de la poderosa banda mafiosa «Buscetta» y que, probablemente, ha sido víctima de un clan rival en el comercio clandestino de la heroína en Sicilia.

Otro sujeto Giuseppe Bevenega, del que la Policía sospecha que estaba implicado en el tráfico de drogas, murió acribillado a balazos al caer en una emboscada que le fue tendida cuando viajaba en su automóvil.

En las primeras horas de esta mañana, el empleado de los servicios de aguas Gaspará Ficano, de 50 años, y su hijo, Michele, de 26, fueron asesinados en el centro de Palermo cuando aparcaban su automóvil.

Con los asesinatos de hoy, el supuesto número de muertes de personas a manos de la mafia en Palermo ha llegado este año a 144. (Efe).

## Una bomba destroza las oficinas del barón Empain en París

París.— Una bomba destruyó ayer las oficinas de la firma Air Materiel, propiedad del industrial belga barón Jean Edouard Empain, dedicada a la venta de piezas de repuesto para aviones militares.

Hace unos días fueron condenados en París varios acusados a penas de hasta veinte años de cárcel por complicidad en el secuestro del industrial, que se prolongó durante dos meses. Empain contribuyó en gran me-

didada a una de las sentencias al señalar que reconocía la voz de uno de los guardianes durante el secuestro.

Como se recordará, los secuestradores le habían seccionado la falange de un dedo, que fue enviada a la familia. Cuando fracasó la operación del pago del rescate, por la intervención de la Policía, sus captores le libertaron, pero los instigadores del secuestro no fueron hallados.

Por primera vez desde hace ocho años

## Los mozambiqueños han podido celebrar la Navidad legalmente

Maputo.— Por primera vez desde hace ocho años, todos los habitantes de Mozambique han podido este año quedarse legalmente en sus casas con ocasión de la fiesta de Navidad del 25 de diciembre. Oficialmente, los mozambiqueños no podían celebrar la Navidad hasta el establecimiento hace dos semanas del llamado «día de la familia» por el FRELIMO (Frente de Liberación de Mozambique), partido marxista y ateo, en el Poder de Maputo desde 1975, informa France Presse.

El decreto establece que este día de descanso tiene como objetivo «promover el bienestar de las familias de Mozambique de la población y de toda la Humanidad». Algunos afirman ante esta medida que la ley no hace sino legalizar finalmente una situación que de hecho dura desde 1975, año de la independencia, y que pone en punto muerto, cada día de Navidad, toda actividad económica. Prácticamente, cada trabajador sea o no cristiano, se beneficia del de-

recho, recogido en la Constitución, de celebrar la festividad religiosa.

Para el FRELIMO del presidente Samora Machel, ésta era una pequeña pero oportuna concesión a la religión. La importancia de las largas entrevistas de la semana pasada mantenidas entre varios centenares de representantes de las comunidades cristianas, islámicas e hindúes de una parte y la dirección del FRELIMO —incluso el presidente Samora Machel— no escapa a ningún observador.

Estas entrevistas, las primeras del género, se iniciaron ante un llamamiento del presidente Machel a sus compatriotas pidiéndoles que abandonaran todo sectorismo. Estas entrevistas encontraron su culminación en una recepción en el palacio presidencial, en el curso de la cual fue leída una poesía religiosa islámica e hindú, y se cantó el himno «Dios proteja a África», que ha sido adoptado por los movimientos nacionalistas negros de esta parte del Continente.

## El Polisario advierte que defenderá su soberanía sobre las aguas del Sahara

Argel.— El Frente Polisario ha vuelto a insistir ayer, a través de uno de sus portavoces autorizados, que no reconocerá la validez del tratado de pesca hispano-marroquí si éste incluye la zona del banco sahariano.

Tras lamentar nuevamente la visita a Rabat de Fernando Morán, el responsable de las relaciones exteriores del movimiento saharauí, Salem Uld Saleck, ha reiterado que desautorizará toda acción del Gobierno socialista español en la que se implique una violación de los derechos del pueblo saharauí.

Según el líder sindical Manuel Bustos

## Aún hay salida pacífica a la crisis en Chile

Madrid.— Manuel Bustos, de 46 años, presidente de la Coordinadora Nacional de Sindicatos, la central sindical más importante de Chile invitó el viernes en Madrid a las Fuerzas Armadas de Chile «a reflexionar para buscar una salida a la situación política chilena», ofreció un pacto social y aseguró que los trabajadores de su país consideran que «todavía hay tiempo para hallar una salida pacífica a la crisis».

Asimismo, Manuel Bustos, que ha sido expatriado de su país hace dos semanas por participar en una manifestación contra la política económica del Gobierno de Augusto Pinochet, pidió al ejército de Chile que «colabore en la recuperación de la confianza popular en las instituciones mediante la creación, dentro de las Fuerzas Armadas de Chile, de una nueva conciencia que las ponga al servicio de todo el pueblo, como es su responsabilidad, y no al servicio de un grupo», en referencia al sector castrense que capitanea el general Augusto Pinochet. «El nos ha sumido en una crisis peor que la de 1973», dice el líder sindical democristiano.

## La Lufthansa reanuda el servicio aéreo con Argentina

Buenos Aires.— La compañía germano-occidental Lufthansa reanudó ayer su servicio aéreo con Argentina, interrumpido hace medio año.

Los vuelos de la Lufthansa, lo mismo que los de la Air France y la KLM, quedaron interrumpidos por orden argentina como acto de represalia por las medidas tomadas por la Comunidad Económica Europea contra Argentina durante la guerra de las Malvinas.

La Lufthansa es la primera compañía aérea que ha recibido la autorización para reanudar los vuelos con Argentina.— Efe.

Ahora sí. Pueden alzarse las gentiles palabras —esas que ya no dicen cosas—, flotar ligeramente sobre el aire; porque estamos nosotros enzarzados en mundo, sarmentosos de historia acumulada.

(«Amistad a lo largo». Jaime Gil de Biedma).

Cantar «EL PAS DEL TEMPS» vendría a ser algo así como cantar a la evidencia si no fuera porque el tiempo de Ramón Muntaner, de Joan Ollé, de Xavier Bru de Sala, nuestro tiempo en definitiva, no es un tiempo que se deje pasar con naturalidad. Bajo los párpados llevamos un tiempo denso como el mercurio que se resiste a ser tragado por los rebosaderos de la historia. Hemos vivido con la imaginación todo lo que nos iba ofreciendo la realidad de los días y ahora, rondando los treinta años, conservamos unos recuerdos confusos entre aquéllo que creímos ser, aquéllo que pretendíamos llegar a ser y aquéllo que éramos en realidad. Apenas hemos tenido tiempo de hacer obra. Hemos pasado del diario adolescente a la redacción de nuestras propias memorias. Desoyendo a Joan Salvat Passaït hemos renunciado a

humedecer la pluma en el corazón y ahora nos limitamos a mojar las herramientas en las copas del buen vino, en los biberones de los hijos y en los entierros, cada vez más frecuentes, de los padres de nuestros viejos amigos, que a su vez también son

cada vez más calvos, cada vez más amigos, cada vez más viejos, cada vez más huérfanos...

Es hoy, ante la implacable contemplación de los espejos o ante el ligero escalofrío que nos producen estas canciones, cuando tomamos conciencia de nuestra afortunada y amarga horfandad sentimental, política y artística. Huérfanos de modelos y de maestros nos vimos en la necesidad de aprender apresuradamente a dominar nuestro bricolaje personal. Nuestra juventud —esa que se resiste a abandonarnos— estuvo presidida por un intercambio curioso e inquieto. Alguien te ofrecía un libro a cambio de un poema que, a su vez, era sustituido por una consigna política, por un viaje,

por un recital o por un consejo murmurado a ciegas. Siguiendo esta costumbre Joan Ollé y Xavier Bru de Sala han intercambiado, esta vez conscientemente, sus letras con la voz y la música de Ramón Muntaner. El intercambio ha dado como resultado unas canciones ligeras y afiladas. Los tres saben que las mayúsculas no hacen que la libertad sea mejor que la libertad. La libertad, el amor, Catalunya, nunca han dejado de ser cosas pequeñas y domésticas, hechas a la medida de las canciones más que de las sinfonías.

Y durante mucho tiempo hemos creído que estos conceptos eran grandes e inalcanzables precisamente porque los pequeños éramos nosotros. Sólo así se entiende que las canciones de Ramón Muntaner antes se gritaran y ahora se modulen; sólo así se entiende que las canciones de Ramón Muntaner antes fueran dirigidas a la humanidad entera y ahora sean evocaciones inocentes o apasionadas de besos con carnet de identidad, de rostros ultramarinos o de caricias profundas como una herida.

Cuántas vueltas al mundo hemos tenido que dar, cuántas conjuras, cuántos desencantos y cuántas esperanzas para volver a cantar canciones de amor ¡Cuántas cuerdas de guitarras solitarias no nos habrán estalla-

do en los dedos antes de poderlos introducir en las elaboradas armonías que Jep Nuix, Conrad Setó, y Toni Xuclá nos ofrecen en este «Pas del temps» que parece como si pasara demasiado deprisa. A lo largo de estos años hemos aprendido la soledad de los bares y el pozo sin fondo de las copas de la noche. Empezamos a creer que, finalmente, el mundo está a nuestro alcance y no nos acaba de gustar; o que nos gusta demasiado y no tenemos ojos suficientes. Empezamos a sospechar que el Mediterráneo es un mar sucio antes que azul, que Franco murió efectivamente en la cama y que ni Robert Redford ni Sylvia Kristel nos invitaron jamás a tomar un daiquiri en su apartamento. Escuchando las canciones de este nuevo Ramón Muntaner al que ya habíamos intuido en su disco anterior «Balades I Cançons», nuestra sensibilidad va recubriéndose de una gasa muy fina, de una pátina, de un maquillaje que nos identifica entre todos los ciudadanos como una generación de rebeldes sin causa vigente. Hoy ciertas cosas nos empiezan a parecer —por primera vez— posibles y ahora, precisamente ahora, hay momentos en los que no acabamos de saber a ciencia cierta lo que nos pasa...

Pasa que, cualquier día, cualquiera de nosotros bajó a la calle dispuesto a comprar un paquete de tabaco y hemos vuelto al cabo de siete años con un envoltorio rasgado del que sobresalen bolas de goma, separaciones, hijos legítimos, golpes de Estado ilegítimos, desencantos, cuelgues, agendas nuevas, fidelidades coriáceas, postales de New York, calles de Barcelona, perfumes de Katmandú, un título de Recopa, una banca que hace agua, un carnet sin partido, una amante sin labios, votos inútiles, votos estéticos, ex-votos de la revolución, un vía crucis, una tercera vía, una vía estrecha, una vía muerta, casi, casi un viático... Pasa que cuando pretendemos archivar este lío en las estanterías nos damos cuenta que ya somos adultos y ni siquiera lo sabíamos. El peso de los años nos ha vuelto la voz más opaca y la barriga más convexa, nos ha agrietado el piso y ha ido carcomiendo los muebles más solemnes. El paso del tiempo, en cambio, nos ha aterciopelado el vino y ha oscurecido aquella piel opalina de las chicas del 70.

Cualquiera de nosotros hace unos años salió dispuesto a comprar tabaco y la historia se nos metió por las rendijas. Hoy nos disponemos a poner orden con un cigarrillo en los labios aspirado poco a poco y sin filtro. Ya somos perros viejos. Y hemos renunciado a la luna a fuerza de ladrarla...

JOAN BARRIL

## JUANITO VALDERRAMA Y DOLORES ABRIL, «POR EL CAMBIO»



Juanito Valderrama y Dolores Abril, lanzan al mercado un nuevo disco, que presentado genéricamente como «Coplillas democráticas», es un estudio de la actualidad, vista bajo el doble prisma del humor y la más sincera transparencia.

Las pequeñas o grandes historias de nuestros líderes políticos Fraga, Lavilla, Carrillo, Felipe, Suárez... con todos sus hechos y circunstancias, ador-

nados por las notas más características de nuestra música flamenca, nos llegan a través de una producción sonora que sin duda alguna, tiene categoría de singular.

Complemento importante a las voces de Juanito Valderrama y Dolores Abril, es la presencia de dos conocidos guitarristas, cual son Remolino hijo, y Miguel, en una muestra impecable de su estilo.

En la cara A de este single, encontramos los tanguillos «El cambio», y en la cara B los fandangos «Los políticos», dos temas que son fiel reflejo de nuestra última contienda electoral y de sus pequeñas anécdotas, que con buena dosis de humor, nos arrancarán carcajadas.

## CHATTANOOGA

### EL TRIO QUE HA OCUPADO EL LUGAR DE ABBA



Hablar de Chattanooga es hablar de la historia de tres hermanas de apellido Kempff y de nombre Mia, Clara y Ackie. Hace unos meses eran totalmente desconocidas en su país de origen, Suecia, hasta que participaron en el concurso para elegir la canción que representaría a su país en el Festival de Eurovisión.

El tema que ellas prepararon no participó en el Festival, pero en pocas semanas habían vendido más discos en Suecia que

todos los otros competidores, llegando a convertirse en poco tiempo en el grupo más importante de Suecia, superando incluso a los populares Abba.

Las tres hermanas han copado todas las listas de éxito del país, llegando a los primeros lugares de las mismas en los países del Norte de Europa, con la canción «Attention Everybody», de las que son autores, junto a Srtix Q. Un tema con mucha garra, lleno de ritmo y con una melodía muy

sugestiva, idónea para la más exigente discoteca.

Mía tiene 17 años; Clara 21, y Ackie 23, y las tres poseen un pasado artístico muy internacional. Se iniciaron en la música en París, para posteriormente pasar a Munich y Ginebra. Su carrera musical empezó en París donde tocaban, exclusivamente acompañadas de sus guitarras acústicas, hasta que Sebastián Walton, líder del grupo Street Boys, las introdujo en el mundo discográfico.

COORDINA:

A. S.

## CICLISMO

(SI, PERO MENOS)

Eran las doce horas del día de Navidad cuando los participantes en nuestra tradicional carrera del Pavo se situaban en las inmediaciones de la iglesia de Santo Tomás desde donde tomaban velocidad para intentar llegar lo más lejos mejor montados sobre un vehículo original: una bicicleta sin cadena. Dentro del grupo de aproximadamente 30 corredores vimos a Pedro Delgado, Carlos Melero, José María Heredero, Lucio Velasco, Francisco Sánchez, Elías, y un largo etcétera de nuevas y antiguas figuras de ayer.

Una hora después, muy cerca del arco de San Andrés, se daba por concluida la prueba. La misma había sido dominada de principio a fin por dos jóvenes ciclistas de la Escuela Segoviana de Ciclismo: los hermanos Alejandro y Alfredo Gómez. Ambos, como si lo hubieran realizado a propósito, se quedaron prácticamente en el mismo lugar. Hay que señalar que es la segunda distancia más larga que se ha conseguido en esta prueba desde que se celebra en su actual recorrido. Se quedaron ambos a muy escasos metros del propio arco, que como todo segoviano conoce está en rampa ascendente.

Lo cierto fue que el estilo de estos dos jóvenes corredores es fenomenal; moviendo la bicicleta constantemente y prácticamente realizando un ejercicio circense, llegaron hasta el lugar señalado, donde un buen grupo de espectadores les animó y premió con sus aplausos. La máquina, digámoslo, estaba preparada por Carlos Melero, al cual no importó nada el que sus discípulos vencieran: lo había hecho por y para ellos.

A la una y treinta minutos de la tarde se comenzó a repartir los premios que el Ayuntamiento, a través de la Subcomisión de Festejos, había donado, contando con la participación del hotel Acueducto.

Las clasificaciones quedaron así establecidas:

**ABSOLUTA:** 1.º, Alejandro Gómez; 2.º, Alfredo Gómez; 3.º, J. Luis Santos, y 4.º, J. L. Gilmartin.

**En veteranos:** 1.º, Francisco Sánchez; 2.º, José María Heredero, y 3.º, Lucio Velasco.

Detalle curioso: el pavo, pato y pollo, que se entregaron a los vencedores, tuvieron como corral, aunque fuera por poco tiempo, los «bajos» del pino instalado en la plaza Mayor, donde recibieron la curiosa mirada de cientos de peques que querían «engordarles» con pan, pipas y caramelos. Después, cuando sus ganadores se los llevaron, las aves fueron «paseando» calle Real abajo de la mano y cuerda

## NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

Alejandro Gómez ganó la carrera del pavo.—El juvenil del At. de Madrid venció al Caja Segovia.—El Imperio invitado a jugar en el torneo de Soria.—Un posible como presidente del atletismo segoviano.—El viernes, la San Silvestre segoviana



(Foto: Aurelio Martín)

de sus nuevos dueños. Fue un espectáculo auténticamente navideño.

Por cierto, que todos los trofeos, medallas y recompensas fueron entregados por el concejal y senador del PSOR Sr. Trapero y su compañero Angel García Nuño. Era el día de Navidad.

## BALONMANO

CAJA SEGOVIA, 24;  
AT. MADRID JUVENIL, 31

Ayer en el «Teodosio», con entrada libre —la Comisión de Cultura del Ayuntamiento así lo quiso—, se jugó el ya tradicional encuentro de balonmano entre el C. D. Caja Segovia y el At. de Madrid, que mando un

conjunto juvenil, pero que demostró tener en sus filas grandes jugadores y ser la auténtica cantera del equipo campeón de España en tantas ocasiones.

Fue, digamos, un partido muy deportivo. Siempre fue por delante en el marcador el equipo rojiblanco pero sin una ventaja decisiva. Dos, tres goles era la delantera que en el marcador hubo, llegando incluso al empate en el gol veinte. La primera parte terminó con 15-17 y en ella vimos el mejor juego del partido. Los más jóvenes de la Caja respondieron muy bien con rápidos contrataques, a la vez que intentaban —con muchas dificultades— parar en defensa el juego madrileño, en el que hay que destacar —sobre todos— el gran acierto goleador



de Menéndez. El solo consiguió más de la mitad de todos los tantos conseguidos por su equipo: 19.

En la segunda parte, como viene siendo normal en el equipo ahorrador, bajó mucho en su juego de conjunto, y la ventaja del At. de Madrid se hizo más amplia. Quizás haya que decir que Bravo, un buen jugador, no estaba ayer en la cancha y que los madrileños —además de su juventud— cuentan con una gran preparación física, lo que unido a un buen juego de conjunto, sobre todo en su proyección de ataque, les dio cierta ventaja sobre los de segunda.

El encuentro, tras una hora de juego, concluyó con victoria visitante por 24-31.

Como colofón al acto deportivo los concejales, señores Sandoval y García Nuño, hicieron entrega de medallas y trofeos a jugadores y representantes de los equipos. Los trofeos habían sido donados por una casa comercial madrileña y la Peña Segoviana del At. de Madrid.

## BALONCESTO

UN INTERESANTE  
CUADRANGULAR

El C. P. Imperio Caja Segovia ha sido invitado a participar en



El Imperio invitado en Soria. (Fotos: Antonio)

un cuadrangular de baloncesto que se va a disputar los próximos días 1 y 2 de enero en Soria, ciudad en la que se está dando un gran auge al deporte de la canasta, apoyando constantemente al C. B. Soria, equi-

po que milita en la misma categoría y grupo que el J. P. M. Vogue y que está intentando cambiar y llegar a la Segunda División Nacional. Lleva un buen camino para conseguirlo.

Los otros equipos participantes, además del club organizador, son el Bosco, de Zaragoza, y un conjunto de Segunda División de La Rioja. El torneo, por tanto, tiene un gran interés deportivo.

## ATLETISMO

Parece ser que aquello que comenzó como proyecto para dotar al atletismo segoviano de instalaciones, va a tener continuidad, pero ya como auténtica realidad. Y no pasará mucho tiempo para que —por fin— nuestros atletas dispongan de pistas donde poder entrenar y participar. Por parte del Ayuntamiento se va a redactar el correspondiente proyecto y las ayudas económicas comenzarán a ser cauce para que la construcción pueda llevarse a efecto.

Las viejas pistas, las que causan tendinitis a nuestros atletas, pronto van a dar paso a otras.

PUEDE SER NUEVO  
EN EL CARGO

Nos han «llegado» rumores de que puede existir una candidatura para la presidencia de la Federación Provincial de Atletismo, cuyo puesto —sabido es— se halla vacante por la dimisión del anterior titular. Pudiera ser que Nico Adanero se presentara a elección, teniendo un gran porcentaje para salir elegido presidente. Tiene muchos amigos entre los atletas segovianos.

SE ACERCA  
LA SAN SILVESTRE

En la tarde-noche del último

# ...¡suba a probar un CORSA!

Sólo precisa revisión cada 15.000 kilómetros

EL OPEL ESPAÑOL FABRICADO POR GENERAL MOTORS CORPORATION  
PRIMER FABRICANTE DE AUTOMOVILES DEL MUNDO



Vaya a

**AUTOGARSA**

c/ Siete Picos, 20. Polígono «El Cerro»

Ayer, en partido amistoso:

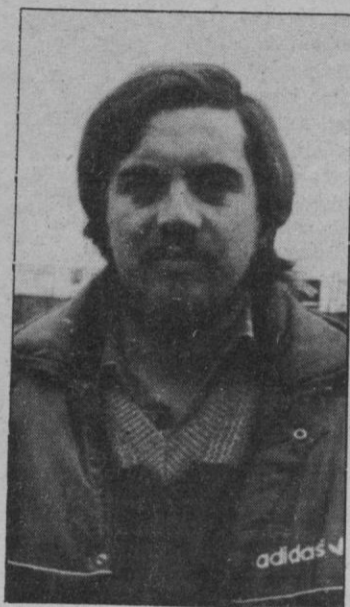
## C. D. Acueducto, 0; C. D. La Granja, 2

Los dos conjuntos segovianos se hermanaron con un único fin: «Los damnificados del Levante español»

Poco público para el fin que se perseguía. Tarde fría y terreno de juego resbaladizo y con algunos claros.

### ALINEACIONES

C. D. ACUEDUCTO: M. Angel, Valentín, Joaquín, Pablo, Juan Carlos (César), Gallego,



el segundo. Las directivas de ambos equipos dispusieron, con gran avidez, este encuentro y las facilidades para ejecutar esta idea han sido totales. Con buen fin y mejor disposición, los dos clubes se fusionaron como nunca se había hecho. Al final, «champán» para todos en un ambiente de amistad y cor-

de unión y amistad entre todos, porque todos fuimos un poco los protagonistas de este encuentro amistoso, en el que la DEPORTIVIDAD, se plasmó con letras mayúsculas.

Después del encuentro, resumimos las siguientes impresiones, que recogimos a los presidentes y entrenadores de ambos conjuntos:

El presidente del C.D. La Granja aludía a las facilidades que se habían encontrado para este encuentro. Y añadía que al C.D. Acueducto le había faltado espíritu de lucha. Concluía con palabras de gratitud hacia la gestión del C.D. Acueducto, a la vez que les deseaba suerte en su campaña.

El presidente del C.D. Acueducto, expresaba su gratitud moral a la junta directiva del Real Sitio. Insistió en la deportividad del encuentro, y especificó que el resultado no importaba, que lo interesante y lo que él deseaba personalmente es que esta unión se efectuara como se ha realizado. Puso fin a sus palabras diciendo que había habido una recaudación, que, después de financiar gastos, se ingresaría a la revista, que dirige Miguel Rico «Don Balón» o a la R.F.E.F.

Los dos entrenadores de ambos conjuntos coincidieron plenamente en sus declaraciones. Un binomio: Deportividad - fin común.

ANGEL

dialidad. Enhorabuena para la gestión de ambos clubes.

Sintetizando el encuentro, hay que aludir al dominio y mejor juego de los del Real Sitio. Ambos equipos dejaron jugar, pero los vencedores fueron más ambiciosos y lucharon más que los rojiblancos, que estuvieron faltos de entrega y un poco apáticos. Justo el resultado (aunque no importan los signos matemáticos) y gran éxito

### Baloncesto

## El Real Madrid perdió su torneo y se proclamó campeón de Liga del 82

Inmobanco, Estudiantes y Areslux son, por ese orden, los grandes protagonistas de la jornada de baloncesto que se ha extendido a lo largo de toda la semana, que también tuvo otro escenario en el Torneo de Navidad. Así, el Inmobanco fue protagonista por doble motivo: primero, porque perdió, en su cancha, ante el Estudiantes, en partido de Liga; luego, porque derrotó a todos los participantes del Torneo de Navidad, Real Madrid incluido, con brillantez y justicia.

La victoria del Estudiantes, su primer triunfo a domicilio, parece darle un gran respiro de cara a la permanencia a uno de los clásicos de la Primera División. El Estudiantes puede comenzar, como ocurriera en otras temporadas, a perder miedo al descenso y escalar posiciones en la tabla. Su triunfo ante el Inmobanco adquiere mayor valor si se tiene en cuenta que se fraguó 24 horas antes de que dicho equipo derrotase al

Real Madrid en su cancha y en su torneo.

Por otra parte, el Areslux, con una amplia victoria sobre el Joventut, se asienta sobre el cuarto puesto de la clasificación y amenaza el tercer lugar, hasta ahora merecido, del Zaragoza.

### EL MADRID, CAMPEON DEL 82

Aunque todavía falta una jornada para que termine la primera vuelta, el Real Madrid finaliza el año como campeón de Liga de la temporada pasada y líder actual de la clasificación con dos puntos de ventaja sobre su inmediato seguidor y rival de siempre en la lucha por el título, el Barcelona. Por eso, el Real Madrid acaba el año igual que lo empezó, como campeón, con un motivo más para celebrar alegremente las navidades. Luego ya vendrán los compromisos más serios en Copa de Europa y Liga.

### Fútbol

## Empate y poco espectáculo en el «Nou Camp»

SELECCION NACIONAL: Buyo (m. 45, Urruti); Urkiaga, Maceda (m. 45, Arteché) Górriz (m. 45, Miguel Angel), Muñoz Pérez; Félix (m. 45, Moré), Solsona (m. 45, Suárez), Cardeñosa (m. 45, Bernal); Juanito (m. 45, Carrasco), Sarabia (m. 45, Amarilla), y Marañón (m. 45, Martín).

SELECCION INTERNACIONAL: Nkono (m. 45, D'Alessandro); Barbas, Regenhart, Metgod (m. 45, Brizzola), Camaño; Lauridsen, Schuster, Kempes (m. 45, César); Valdano (m. 45, Verón), Hugo Sánchez (m. 45, Savic), y Weltz (m. 45, Oswald).

La ausencia de los mejores jugadores extranjeros deslució el partido prodamnificados de las últimas inundaciones en el Levante y Cataluña que, sin duda, merecía un mejor espectáculo que el que ofrecieron ayer dos selecciones mediocres. La flojísima entrada demostró también que el Camp Nou no es un campo idóneo para este tipo de partidos. Tan sólo se llena cuando juega el Barça o cuando, como en un partido como el organizado hace un par de años por la Unicef, se ofrece una atracción poco corriente, como fue entonces la presencia de Cruyff o de los mejores jugadores del mundo. El Camp Nou estuvo tan vacío como en los partidos del Mundial y era de prever que así sucediese cuando lo que ayer se ofrecía era un enfrentamiento entre dos equipos refritos en los que se dejaban sentir notables ausencias.

### Balonmano

## Yugoslavia ganó la Copa de Navidad

Bilbao.—La joven selección de Yugoslavia, con jugadores fibrosos, estilistas y excelentes tiradores, nada pudo hacer ante el oportunismo y potencia de Polonia, que ganó por 26-21, adjudicándose la tercera edición de la Copa de Navidad, en la que Euzkadi ocupó el tercer y último puesto.

Después de los encuentros de San Sebastián y Eibar, donde se registraron espléndidas entradas de público y derrotas vascas por 20-32, ante Polonia, y 19-23, frente a los yugoslavos, se cerró este torneo triangular en Bilbao ante unos 2.500 espectadores que ovacionaron a los dos contendientes al despedirse.

## NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

(Viene de la pág. 11)

cia en el recorrido y con trofeos de verdadera valía. Se saldrá a las ocho treinta de la tarde de los aledaños del Ayuntamiento para recorrer Segovia a través de las calles Marqués del Arco, Daoiz, paseos de Don Juan II, Socorro, San Valentín, Santi Spiritu, Santo Domingo, Los Cochés, Fernández Jiménez, Independencia, Buitrago, Cantarranas, plaza Alto Leones de Castilla, José Antonio, Francisco Atorrasagasti, Hermanos Larrucea, carretera Valdevilla, carretera de La Granja, Pascual Marín, Juan de Villegas, calle

de Avila, plaza de los Deportes, El Parque, Los Castillos, Batañes, San Gabriel, Santa Catalina, plaza San Lorenzo, Cardenal Zúñiga, Santiago, Dr. Velasco, Covarrubias, Escuderos y Plaza Mayor, a la que se dará una vuelta.

Prácticamente todos los barrios de Segovia están en el recorrido.

La San Silvestre segoviana —II Trofeo Banco de Bilbao— está abierta a todos aquellos que deseen participar.

J. M.ª

## II TORNEO QUINTANAR DE FUTBITO

### EQUIPOS PARTICIPANTES



LA ESCUELA

(Foto: Antonio)

### GOLES

(0-1) Minuto 21. Elvidio lanza de esquina, para que Sastre, en carrera, empalme por bajo batiendo a M. Angel.

(0-2) Minuto 71. Jugada personal de Fernando, que de un tremendo disparo, hace que el cuero se cuele por la misma escuadra.

Ocho veces lanzó el C.D. La Granja de esquina, y en cinco ocasiones lo hicieron los rojiblancos.

### AL MARGEN DEL ENCUENTRO

Todos los clubes de España habían recibido un comunicado de la R.F.E.F. en el que se pedían encuentros de carácter amistoso para recaudar fondos en pro de los damnificados por las inundaciones en nuestro país. Ya se había celebrado un partido, con este carácter, hace pocas fechas, y ayer se disputó

## Presentación del Balance Social 1978 - 81 del Banco de Bilbao

*Atención especial a los datos referidos a la región castellano - leonesa*

Consciente de que las exigencias de información a la Sociedad van más allá del mero cumplimiento de sus obligaciones estatutarias, el Banco de Bilbao ha presentado a los medios informativos su segundo Balance Social referido, en esta ocasión, al período 1978/81. Jesús Alonso de Linaje, que se despedía, por jubilación, como director regional de Castilla, dio cuenta del balance a los representantes de los medios de comunicación de dicha región.

Ya en el prólogo de la edición anterior el presidente de esta entidad, José Angel Asiaín hacía referencia a los dos pilares que definen la trayectoria del Banco de Bilbao en sus 125 años de existencia: el realismo y la visión ética.

En 1977, el Banco de Bilbao se propuso emprender una política de transparencia informativa: La acogida que, en los diferentes sectores tuvo el Balance anterior demostró que la decisión estaba fundada. Esta segunda edición nace mejor que la primera porque se ha ganado experiencia, si bien el reconocimiento de las posibles limitaciones metodológicas constituyen una prueba de que la publicación no persigue los efectos de una simple operación de imagen.

Las anotaciones sobre los aspectos metodológicos de este nuevo informe, se apoyan en una realidad cada vez más compleja, ya que el Balance Social no sólo es del Banco de Bilbao, sino también de las sociedades bancarias nacionales del Grupo (Banco Industrial de Bilbao, Banco de Huesca y Banco de Comercio) a diciembre de 1981. En años sucesivos, el balance se irá extendiendo a otras sociedades financieras y de servicios que integran aquél.

Para elaborar este trabajo se han aprovechado todos los planteamientos teóricos y metodológicos del anterior, y se han tenido en cuenta los comentarios y críticas recibidos, sobre la base de los resultados de una encuesta realizada entre representantes de los distintos grupos sociales.

Así, se han intentado:

- Proporcionar más datos y cuadros sobre los resultados globales del Banco, lo que ha dado origen al capítulo «Contabilidad Social».
- Enriquecer la información a nivel regional.
- Reforzar los capítulos destinados a accionistas y empleados.
- Incorporar y adoptar a las características y situación de cada una de las entidades del grupo, su propio Balance Social.
- Subrayar los aspectos cualitativos: —actitudes, comportamientos y opiniones— de la política y de las actuaciones del Banco de Bilbao.

En líneas generales, el Balance Social aporta información sobre los siguientes aspectos de la actividad del Banco: Estrategias, políticas y objetivos, contabilidad social; proyección re-

gional; dimensión comunitaria; personal; accionistas; clientes; entorno financiero y grupo bancario.

### EN LA REGION CASTELLANO-LEONESA

Los datos más relevantes, referidos al ámbito de Castilla-León de este informe responden a los siguientes epígrafes y magnitudes:

**Renta generada.**— La evolución del montante de riqueza

nacional creada por el Banco en Castilla-León (68,9% ) de crecimiento en los tres últimos años es superior a la evolución del índice de precios al consumo (58,5%) lo cual resulta satisfactorio habida cuenta de la situación de las diferentes magnitudes económicas en Castilla-León.

Por otro lado, la aportación del Banco de Bilbao a la Balanza Comercial, por las operaciones tramitadas a través de su organización en Castilla-León, al-

canzan un total de 6.533 millones de pesetas (3.287 millones en operaciones de exportación y 3.246 en importaciones) sin contar las compras con tarjeta de crédito de extranjeros en España y las remesas de emigrantes.

**El personal del Banco de Bilbao.**— Al terminar el año 1981, la plantilla del Banco de Bilbao en Castilla-León era de 1.048 personas, de ellas, 173 mujeres, lo que supone el 16,5% del efectivo total. Puede estimarse que la población dependiente del BB

en esta región (sin incluir el empleo inducido como consecuencia de su actividad) se aproxima a las 3.200 personas.

**Los accionistas.**— Al final de 1981, el Banco de Bilbao contaba en Castilla-León con 24.059 accionistas, casi 7.500 más que en 1978.

**Relaciones con los clientes.**— En 1981 se podían contabilizar en el Banco de Bilbao casi 15.000 clientes de inversión con operaciones vigentes en Castilla-León (sin contar los 29.100 de Crédito Instantáneo y Tarjeta de Crédito). El índice de rotación del crédito (propuestas nuevas y renovadas en cada ejercicio sobre operaciones vigentes) es, en Castilla-León el 0,76%, muy próximo al promedio del Banco a nivel nacional que se sitúa en torno al 0,80%.

El coeficiente de inversión homogeneizado del Banco de Bilbao en esta región ha sido 59,65% es decir, que se ha producido una inversión crediticia de 60 pesetas en Castilla-León (o en otras regiones pero destinadas a la financiación de empresas o proyectos en Castilla-León) por cada 100 de recursos captados invertibles en clientes.

La inversión canalizada en la región a través de economías particulares, casi alcanzó los 3.700 millones de pesetas, en 1981, de los que el 70% corresponde al crédito instantáneo que en los últimos años crece a un ritmo de 30/40% acumulado.

En 1981 el Banco de Bilbao ha destinado casi el 10% de sus recursos a la financiación de las actividades del sector primario. Concretamente ha invertido en Castilla-León el 13% del total de los recursos destinados a la financiación del sector agrario, frente a una demanda potencial del 12%.

Cerca de 14.500 empresas pequeñas y medias han sido destinatarias de más del 37% de la inversión crediticia del Banco de Bilbao, con un importe superior a los 24.000 millones de 1981.

**Relaciones del Banco con la sociedad.**— Como hecho más significativo, cabe señalar la organización en esta región de las exposiciones antológicas de Vázquez Díaz, Vela Zanetti, García Lesmes en Valladolid, Salamanca y León. Además, las exposiciones de Pérez Román y Gómez Nazábal (escultura) así como la muestra de artistas cántabros, celebradas en la sede del BB en Valladolid.

Dentro del mundo universitario hay que subrayar la financiación de las becas Fulbright-Banco de Bilbao con 10 becarios procedentes de las Universidades de Valladolid y Salamanca.

En cine, se han rescatado con la ayuda del Banco, películas en trance de desaparecer. El Fondo de la Filmoteca del Banco se compone de un total de 16 películas sobre artistas españoles, que se ceden a grupos escolares, universitarios, y cine-clubs. En deportes, la entidad ayuda a numerosas competiciones. También sostiene otros actos de tipo cultural y además de las publicaciones del Servicio de Estudios, el BB ha editado a lo largo de estos tres años, un importante número de volúmenes sobre temas varios, como por ejemplo, «Noticia de España», «Pintores contemporáneos», «El Obispo Acuña» (Historia de un Comunero) y otros.

## 131.396 millones de pesetas en pagarés del Tesoro

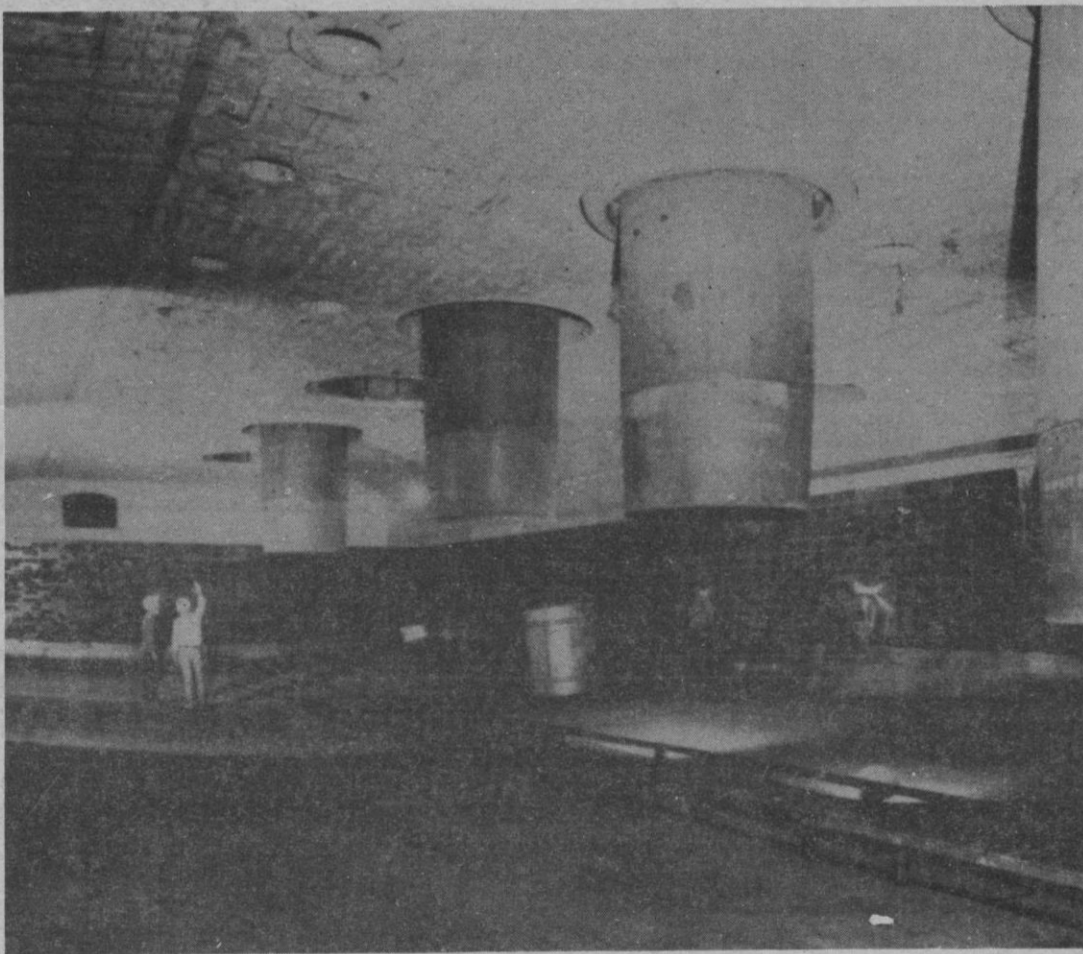
Con la última subasta anual de pagarés del Tesoro se han totalizado, en 1982, 27 emisiones de pagarés, con un total de 131.396 millones de pesetas, de los que 36.794 han sido a seis meses y 94.602 a un año, según ha sabido Efe de fuentes del Banco de España.

Durante el año se han amortizado, de los pagarés emitidos, 16.396 millones, de modo que el saldo vivo a fin de año se eleva a 115.000 millones de pesetas, que es el límite máximo que se podía emitir. La ley presupuestaria autorizaba hasta 150.000 millones de pesetas, pero un decreto ley de octubre de 1982 autorizó que se traspasasen 35.000 millones de pagarés a deuda del Estado.

En la última subasta, el Tesoro público ha aceptado 1.649 millones de pesetas de los 1.859 millones ofrecidos por el público en la emisión de pagarés del Tesoro a 182 días. Los pagarés llevarán fecha de emisión 24-12-82 y fecha de amortización 24-6-83.

### SIDERURGIA

## Nuevo horno voltaico de reducción



Duisburgo (Did).— Esta singular foto ha sido tomada antes de la entrada en funcionamiento de un nuevo horno voltaico de reducción construido por el consorcio Mannesmann Demag, de la República Federal de Alemania. En la foto, la gran cámara de fundición del mayor horno voltaico de reducción existente en el mundo y que se destinará a la producción de ferro-níquel.

Los seis electrodos encargados de la producción de electricidad —tres de los cuales resultan visibles en el techo— tienen una altura de unos 23 metros y un diámetro de 1,65 metros. El gran horno voltaico de reducción tiene 34,9 metros de longitud, 14,3 metros de altura y 6,6 metros de anchura. Esta gran cámara en la que aún se encuentran los montadores ultimando su trabajo se llenará más tarde de metal fluido.

La capacidad de este gran horno, cuando se halle en funcionamiento permanente, será de unas 4.000 toneladas de metal y escoria. — (Foto: Did).

# SUCESOS

## ESPAÑA

### 60 PERSONAS CON SINTOMAS DE TRIQUINOSIS EN SEVILLA

Sevilla.—Las autoridades sanitarias sevillanas darán a conocer hoy la situación planteada en la provincia de Sevilla por un brote de triquinosis originado por la ingestión de chorizo procedente de un matadero de la localidad pacense de Monesterio.

Al menos 60 personas han sido atendidas en los últimos días en la residencia sanitaria «García Morato», de Sevilla, aunque ninguna de ellas se encuentra, al parecer, en grave estado.

Los enfermos de triquinosis proceden de la barriada sevillana de Parque Alcosa y de las poblaciones de Camas y El Cuervo, pedanía esta última dependiente de Lebrija. Los primeros casos conocidos, con síntomas de la enfermedad, especialmente alta fiebre y vómitos, se detectaron en Camas, tras haber ingerido algunos de sus vecinos el chorizo en cuestión en el bar «Tivoli», lo que obligó a la Policía Municipal a publicar un bando advirtiendo a la población de las malas condiciones del producto.

Por lo que se refiere a El Cuervo, el chorizo había sido adquirido por un matrimonio y el taxista que les acompañaba en un viaje a Zafrá. Fuentes de la residencia sanitaria «García Morato» señalaban que han sido sesenta las personas ingresadas, de las que sólo tres permanecen internadas con alta fiebre.

Por su parte, la consejería de Sanidad y Consumo de la Junta de Andalucía puso en conocimiento de la población sevillana la existencia del brote de triquinosis motivado por el consumo de embutidos derivados del cerdo adquiridos en el matadero de Antonio Quintero Vargas, con domicilio en la calle Torrecillas de la localidad de Monesterio.

### RECLUSO MUERTO A PUÑALADAS POR OTRO PRESO EN LA CARCEL DE BURGOS

Burgos.—Un recluso internado en la prisión de Burgos, Juan Antonio Ramos García, de 24 años de edad, murió ayer tarde en la prisión, al ser apuñalado por otro interno. El incidente se produjo cuando ambos reclusos se hallaban en el comedor del centro, según han informado a «Europa Press» fuentes penitenciarias de toda solvencia.

El presunto homicida es Martiniano Iglesias Pinto, quien, junto a la víctima, había sido condenado a 43 años de prisión por su participación en un atraco, perpetrado hace varios años contra una entidad bancaria, situada en la localidad de Quintana de Valdelucio. El atraco fue cometido en unión de otros dos individuos.

En el curso del atraco por el que fueron condenados los reclusos había sido asesinada una persona.

El recluso Martiniano Iglesias Pinto, según manifestaron las fuentes citadas, asestó a Juan Antonio Ramos García tres puñaladas, con un cuchillo, y sin que mediara palabra entre ellos.

Dos de las puñaladas interesaron a la víctima en el costado, y la tercera el brazo. Ramos García fue trasladado inmediatamente al hospital provincial de Burgos, pero nada se pudo hacer por él, ya que ingresó cadáver. Su antigua profesión era soldador.

El presunto agresor, por su parte, fue aislado en una cel-

da. Según las primeras impresiones, parece ser que se trató de un ajuste de cuentas entre los antiguos socios.

## EXTRANJERO

### TRES MUJERES Y DOS NIÑOS MUERTOS POR TERRORISTAS FILIPINOS

Manila.—Un grupo de terroristas arrojó ayer varias granadas en un mercado público y contra un transbordador en la ciudad portuaria de Pagadian, capital de la provincia de Zamboanga del Sur.

A consecuencia del acto terrorista tres mujeres y dos niños resultaron muertos, y casi un centenar de personas heridas.

Se supone que el grupo terrorista, autor del atentado, es el «Frente Moro de Liberación Nacional», que afirma haber dado muerte a 60.000 personas en los diez últimos años.—Efe.

### BOMBA CONTRA LAS OFICINAS DEL BARON EMPAIN



París.—Una explosión de origen criminal destruyó ayer en París las oficinas de la sociedad «Air Materiel», perteneciente al barón Edouard-Jean Empain, uno de los industriales más ricos de Europa. Aunque la explosión no causó desgracias personales, provocó graves daños materiales. Un tribunal de París condenó el pasado 17 de diciembre a largas penas de prisión a ocho de los autores del secuestro, en 1978, del barón de Empain, de 45 años, propietario de la sociedad cuya sede fue ayer destruida. En la foto, un policía examina los daños producidos por la explosión.

# TOROS

## «EL SORO» TRIUNFO EN CALI

Cali (Colombia).—El diestro español Vicente Ruiz «El Soro», triunfó ayer en la primera corrida de la temporada en Cali, ciudad en la que debutaba.

Con lleno total, «El Soro» alternó con Antonio Ruiz «Espartaco» y el colombiano César Rincón, con toros de las ganaderías españolas de «Torrestrella» y «Santiago Martín».

«Espartaco» palmas en su primero y con el cuarto de la tarde recibió una oreja.

«El Soro» en su primero petición y vuelta al ruedo y en su segundo, una oreja y fuerte petición de otra.

César Rincón, palmas en el primero y vuelta en el último.—Efe.

## FESTIVAL BENEFICO EN ALBACETE

Albacete.—Con la lidia de trece novillos-toros en dos sesiones, se cumplió el objetivo fundamental de recaudar un buen dinero para los damnificados por las inundaciones de la provincia. Con parte de la extensa nómina de toreros y novilleros de la tierra actuaron por la mañana, ante media plaza, los diestros de menor cartel: la rejoneadora Carmuchi (vuelta al ruedo), Sebastián Rodríguez (vuelta), Angel Rafael (ovación), «El Tarta» (vuelta), Antonio Poveda (una oreja), y los novilleros Joaquín de Faura (silencio) y «Chiquito de la Mancha» (ovación).

En la sesión vespertina, con tres cuartos de plaza, lidió muy bien el ganadero local Samuel Romano Flores frente a su noble enemigo. El veterano «Pedrés» destiló unas gotas de toreo rancio y antiguo, del bueno; como Manolo Amador, que añadió la luminosidad del arte gitano, sobre todo en unos logradísimos trincherazos. Dámaso González estuvo en Dámaso: poderoso y valiente. La voluntad de Rojas y la elegancia de Juanito Martínez cerraron este benéfico maratón taurino.

# HOTEL



# ACUEDUCTO

## GRAN FIESTA FIN DE AÑO

en sus especiales salones, con aire acondicionado

**CENA-BAILE - UVAS DE LA SUERTE - GRAN ORQUESTA - COTILLON**

...y gran sorteo de regalos entre los asistentes a esta gran fiesta  
...y en nuestras fiestas, el vino es Carta Plata de

BODEGAS



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

**DESPACHOS** Gobernador Fernández Jiménez y Fernández Ladreda. Teléfonos 428315 - 429214.

**ALQUILO** o vendo piso en Montelaviña, con garaje. Teléf. 179013.

**ALQUILO** local comercial con licencia de obras concedida. Tovar. 414881.

## COMPRAS

**COMPRO** chalet o finca pueblo próximo Segovia. 91-4492851, noches.

## ENSEÑANZA

**PARA** idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

**SE** venden 25 ovejas buenas. Juan de Santos, Torrecilla del Pinar.

## HOSPEDAJES

**RESIDENCIA** Tagore, C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## INMOBILIARIAS

**LLANCASA:** Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets. Ladreda, 25, 1.º Teléfono 425358.

**SE** alquilan pisos céntricos. Apimosa.

**SE** vende apartamento y piso. Fernández Ladreda. Apimosa.

**SE** alquilan naves. Apimosa. Teléfono 413795.

**MIGUEL TOVAR**, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## TRABAJO

**USTED** puede ganar más de 50.000 pesetas al mes en su tiempo libre, si es luchador y ambicioso tengo la oportunidad. Teléfonos 2488007-8 y 2419096-7. Sr. Ruano.

**USTED** puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales trabajando. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Telf. 414036. Segovia.

**SE** necesita muchacha fija sabiendo cocina o asistenta. Urge. Teléfono 420334.

## TRASPASOS

**TRASPASO** bar - restaurante La Mona, barrio La Albuera. Teléfono 426591.

**TRASPASO** negocio en marcha; abstenerse curiosos. Teléf. 420334.

## VARIOS

**NOVIOS**, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

**PRESTAMOS** personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

**AUTOMOVILES**, matriculaciones, transferencias, reconocimientos. Revisiones permisos conducir. «Martín Orejana», Gestoría. San Agustín, 25.

**SEGURIDAD** Social, presentación: altas, bajas, contratos, liquidación. cuotas. «Martín Orejana».

**RENTA.** Derechos Reales, Tráfico Empresas. Altas Licencias Fiscal. «Martín Orejana».

**CERTIFICACIONES**, penales y todas las gestiones. «Martín Orejana».

**MARTIN OREJANA**, Gestoría, Seguros. San Agustín, 25. Teléfonos 411596-415286, Segovia.

**JOVEN** estudiante de electrónica para realizar prácticas, recogerá su televisor a domicilio. Teléfono 420038.

**ASEXPORT**, S. A. Cintas de videocassette de 3 horas a 1.600. Teléfono 414634.

**CREDITOS** personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

## VEHICULOS

**CAMIONES** carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

**TRACTORES** usados: Dos mod. Ford 5000 dirección hidráulica. Uno mod. Steyr 1100 totalmente reparado. Uno mod. Steyr 1100 doble tracción. J. Horcajo, S. A. Ctra. Soria Plasencia 189. 413598.

**SE** vende 127 barato. Garaje San Millán. Teléfono 414487.

## Segauto

**SEGOVIA** Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

**SE** vende tractor John Deere 31-30, con remolque y pala cargadora; tractor R-500 Barreiros, en buen estado. Sres. Cuesta Polo, Veganzones (Segovia).

## VENTAS

**PISOS Y LOCALES**, calles Antonio Coronel y Santa María Nieva. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858 y 420224.

**SE** venden pisos lujo; calefacción individual; Daoiz, 2; próxima terminación. Teléfono 411577.

**¡LIQUIDAMOS todo!** Muebles, tresillos, lámparas, cuadros... Grandes descuentos. Muebles Lázaro, San Francisco, 34, frente clínica Dr. Gila.

**VENDO** oficinas acondicionadas. Independencia. Teléfono 415191.

**SE** vende piso a estrenar, llave en mano, céntrico. Teléfono 424342 (de 9 a 1).

**PISOS** céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

**SE** vende casa. Travesía San Justo, 4, Segovia, Informes en dicha vivienda, de 12 a 4 tarde.

**CERCADOS** Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 136, Fuentemilanos.

**SE** venden plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades. Teléfonos 415190-1.

**PISOS** La Granja, ocasión; 3-4 dormitorios. Grandes facilidades. 428848.

**SE** vende pinar de 627 hectáreas, pudiendo roturar el 50% para labrantío, zona mucho agua, da carretera. Tiene casa, luz de alta, a 20 kilómetros de Cuéllar. Informan en Cuéllar. Teléfono 911-140665, de 2 a 3 y de 9 a 12.

**SE** vende apartamento en la estación de esquí «La Pinilla» (Segovia), amueblado, piscina climatizada. Cambiaría por piso en Valladolid. Facilidades de pago. Razón en Cuéllar. Teléfono 911-140665, de 2 a 3 y de 9 a 12.

**VIVIENDAS** en calle Velarde, 15 y 17. Naves industriales en el polígono Nicomedes García. Plazas de garaje en varios lugares. Inmobiliaria Sangar, S. A. Trinidad, 12. Teléfono 415394.

# Turismo

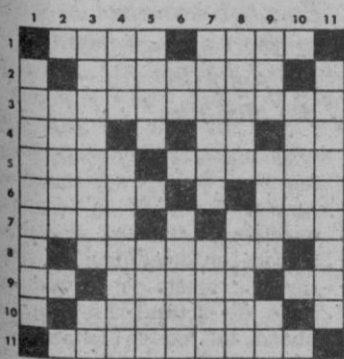
MEXICO

Facilidades para los jóvenes

En México se ha inaugurado el Banco Nacional de Turismo, que está dedicado, principalmente, a la promoción de la actividad turística favoreciendo el financiamiento independiente de este sector. El Banco, también, otorgará créditos para fomentar el turismo social.

El CREA (Consejo Nacional de Recursos para la Atención de la Juventud) administra unos veinte albergues situados en las costas del Pacífico y del Atlántico, y en distintos lugares del país. Estos albergues, destinados a jóvenes de 12 a 30 años, ofrecen alojamiento y pensión a precios razonables.

## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Malvado. Natural de cierto país europeo. 2: Tierra y casa de labor en Andalucía. 3: Doctrina filosófica y religiosa de los primeros tiempos de la Iglesia. 4: Pronombre personal. Nombre de consonante. Al revés, negación. 5: Al revés, famosa poetisa griega. Veneno muy ac-

tivo extraído de la raíz de ciertas plantas por los indios de América Meridional. 6: Rey legendario de Frigia que transformaba en oro todo cuanto tocaba. Al revés, fluido. 7: Al revés, palpité. Hurta pequeñas cantidades de dinero. 8: Demonio (PI). 9: Acudid. Celentéreo antozoo que vive en colonias. Antigua lengua de Provenza. 10: Descansar. 11: Licenciosos.

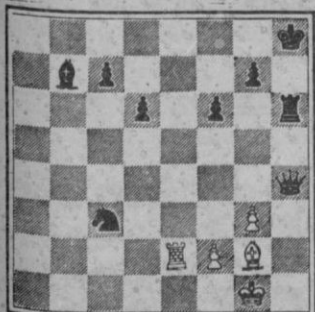
**VERTICALES.** — 1: Afrenta pública que uno padece. 2: Al revés, huracán en el Mar de la China. 3: Perseguidas, atormentadas. Al revés, terminación de infinitivo. 4: Artículo (PI). Muy inclinados a la lujuria. 5: Salida del Sol u otro astro por el horizonte. Insectívoro que vive en galerías subterráneas excavadas por él mismo. 6: Pronombre personal. Especie de lámpara. 7: Contracción de los labios, manifestación de dolor. Al revés, utilizan. 8: Portero de un palacio o tribunal. Al revés, uno de los siete sabios de Grecia. 9: Señal de peligro y petición de auxilio. Ciudad italiana. Letra griega. 10: Habitas. 11: Natural de Mónaco.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.** — 1: Malvado. 2: Tierra y casa de labor en Andalucía. 3: Doctrina filosófica y religiosa de los primeros tiempos de la Iglesia. 4: Pronombre personal. Nombre de consonante. Al revés, negación. 5: Al revés, famosa poetisa griega. Veneno muy ac-

## PROBLEMA DE AJEDREZ

NEGRAS



**BLANCAS** Por HARRY SMITH  
Juegan negras y dan mate en tres.  
¿Cómo?

**SOLUCION:**

1. ... D7T+  
2. R1A, D8T+  
3. AxD, TxA mate

AUTORIZADO POR B. E. 28-10-82



# CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Ahora puedes sacar más provecho a tu ahorro con la «CUENTA FISCAL DE AHORRO»

15% de deducción de la cuota de Impuesto sobre la Renta de Personas Físicas. Según las normas fiscales vigentes.

12,5% DE INTERES

Infórmate en cualquiera de nuestras 52 Oficinas

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## Andropov intenta aislar a la República Federal Alemana de Estados Unidos

Bonn.—La reducción de euromisiles, propuesta por la Unión Soviética, tiende a aislar a Alemania Federal (RFA) de la protección nuclear que le brinda Estados Unidos, según el ministro germano de Defensa, Manfred Woerner.

El político cristiano demócrata, que presentó este fin de semana la respuesta más completa del Gobierno liberal-conservador (en el poder en Bonn desde el pasado 1 de octubre), señala que el nuevo secretario general del Partido Comunista de la Unión Soviética (URSS), Yuri Andropov, no considera en su propuesta «los intereses existentes para la seguridad de Alemania Federal».

Andropov ha propuesto concretamente que si Occidente renuncia a su proyectado rearme, la Unión Soviética está dispuesta a mantener en Europa tantos

cohetes como los que poseen Gran Bretaña y Francia.

En Ginebra había propuesto reducir de 333 a 250 el número de cohetes «SS-20», cien de los cuales serían trasladados a una región soviética desde la que no pueden llegar a Europa Occidental.

Si bien es cierto que el primer político en reaccionar a la propuesta de Andropov, el ministro de Exteriores, Hans Dietrich Genscher, dijo que ese planteamiento «iba en la dirección correcta», hizo constar, acto seguido, que el Gobierno

germano-occidental seguía dando preferencia a la solución «cero» o sea a la total destrucción de los euromisiles.

El 24 de diciembre habló el jefe de Gobierno, Helmut Kohl, y reiteró que se trata de asegurar la paz con el menor número de armas y que lo que tiene que hacer la Unión Soviética ahora es aceptar la propuesta de Occidente: «Desguazar sus cohetes intercontinentales de alcance medio, para que Estados Unidos renuncie al emplazamiento de armas similares en Europa».—Efe

Stuttgart

## Atentados contra instalaciones yugoslavas

Stuttgart (R.F.A.).—Una oficina de turismo y un comercio de productos alimenticios yugoslavos han sido anoche objeto de sendos atentados con cargas explosivas casi simultáneamente en Stuttgart.

No resultó herida ninguna persona; pero los daños materiales se calculan en 25.000 marcos (unas 1.342.900 pesetas), según la policía.

Por otra parte, delante de la ventana de la oficina de turismo «Yugotours» estalló esta madrugada una bomba, que causó daños en la fachada y las vidrieras del edificio.

Poco después explotó otra carga en una tienda de comestibles que destruyó los vidrios de las ventanas.

Hace sólo dos semanas, una carga explosiva había destruido

una oficina de turismo privada en Stuttgart. La policía desconoce aún la identidad de los autores de los atentados; pero supone que pertenecen a círculos de croatas exilados.—Efe.

Portugal

## VICTOR CRESPO SUCEDERA A PINTO BALSEMAO

Lisboa.— Con la probable elección de Víctor Crespo como primer ministro de Portugal culminará hoy un proceso iniciado el día 19 con la dimisión de Francisco Pinto Balsemao.

Delegado por el consejo nacional del Partido Socialdemócrata (PSD) para escoger al nuevo jefe del Gobierno, Balsemao ha optado por Víctor Pereira Crespo, de 49 años, ex ministro de Educación, después de que Mota Pinto rechazase la oferta.

## Paolo Rossi, mejor deportista mundial

Moscú.—El futbolista italiano Paolo Rossi, bota y balón de oro en el pasado Mundial '82, ha sido elegido mejor deportista del año en la encuesta realizada por la agencia de Prensa-información soviética «Tass».

En esta encuesta participaron cronistas deportivos de 31 agencias de ámbito mundial y nacional —entre ellas «Efe»— que respondieron a la pregunta de la «Tass» de quiénes fueron los tres mejores deportistas del año 1982.

En segundo lugar ha quedado el nadador ruso Vladimir Salnikov, y en tercer puesto, ex aequo, la atleta de la República Democrática Alemana Marita Koch y el decathleta inglés Daley Thompson.—Efe.

Mota Pinto fundamentó su renuncia, entre otras razones, en la falta de condiciones que permitiesen una estabilidad gubernativa duradera.

En medios políticos de Lisboa se afirma que Víctor Crespo ha puesto como condición para su aceptación una total libertad para elegir a los ministros y secretarios de Estado del noveno Gobierno portugués.

Cuando el próximo Gobierno asuma sus funciones —después de presentar su programa al Parlamento— faltarán pocas semanas o tal vez días para la celebración del congreso nacional del Partido Socialdemócrata.

Balsemao permaneció durante todo el domingo y parte de la madrugada de hoy reunido con los siete miembros de la comisión permanente del PSD y a primera hora de hoy presidirá la confesión política nacional (19 miembros).

Una vez propuesto el candidato a la comisión política y ratificado por ésta, será convocado el consejo nacional del PSD (72 miembros), principal órgano del partido entre congresos.

Esta tarde, el presidente de la República, general Ramalho Eanes, de acuerdo con la Constitución portuguesa, iniciará sus contactos con las fuerzas políticas con representación parlamentaria.—Efe.

## Muere el actor austriaco Max Boehm

Viena.—El actor austriaco Max Boehm, primer presentador de concursos radiofónicos de postguerra en Austria y protagonista del cabaret artístico, murió ayer en Viena a los 66 años.

Boehm no acudió por la tarde a la representación de la obra «El rapto de las sabinas» en el Theater in der Josefstadt de la capital austriaca. Sus colegas, que fueron a buscarlo, lo encontraron muerto, probablemente de un infarto, en su piso. Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

LA «HOJA DEL LUNES» DE MALAGA, semanario que edita la Asociación de la Prensa malagueña, anuncia en su número de hoy su desaparición, después de venir editando desde hace 45 años.

«DESDE EL PUNTO DE VISTA de la situación universitaria general, el año que termina ha quedado hondamente marcado por haber sido retirado del Congreso el proyecto de Ley de Autonomía Unversitaria (LAU), por el propio Gobierno, en el mes de abril», ha dicho el rector de la Universidad de Barcelona, Antoni M. Badía Margarit, en una valoración del año realizada a instancias de la agencia Efe.

EL SINDICATO PROFESIONAL DE POLICIAS no ha sido consultado, en ningún momento, respecto a los recientes nombramientos de mandos policiales. La valoración de estos nombramientos la hará con arreglo al trabajo desarrollado por dichos mandos policiales.

EXTRANJERO

TRAS ACORDAR que es necesario liquidar el escándalo financiero que los enfrenta, Italia y el Vaticano trabajaban conjuntamente para determinar si la Banca Vaticana debe pagar 1.300 millones de dólares (unos 170.000 millones de pesetas) al Banco Ambrosiano.

EL MINISTRO ALEMAN DE DEFENSA, Manfred Woerner, ha propuesto que los objetores de conciencia que no prestan ni servicio militar ni servicio civil, paguen un «impuesto especial».



El poeta francés Louis Aragon, fallecido en París en la madrugada del viernes pasado, será enterrado mañana en la más estricta intimidad en el jardín de su propiedad, en la localidad de Saint Arnoult en Yvelines, cercanías de París, donde falleció y descansa la que fue su compañera y musa durante más de cuarenta años, Elsa Triolet.

Acorta la vida en 38 segundos

## El beso es peligroso, y más con bigote

Nueva Delhi.—Cada beso acorta la vida en dieciocho segundos y si el hombre tiene bigote es doblemente peligroso para la mujer besada, según la 37 Conferencia Dental India que se está celebrando en la ciudad de Bangalore.

Los científicos reunidos aseguran que estas conclusiones

han logrado obtenerse con estoscopios ultrasensitivos y explican que cada beso produce en el corazón más trabajo del que puede realizar cómodamente. El trabajo para el corazón de la mujer es extra, dicen, si el hombre besa con bigote.

Los médicos, que califican el

beso como un «placer peligroso», añaden que el sitio más «contaminado» del cuerpo es la boca, que puede contener hasta cuarenta mil gérmenes, aunque, tranquilizan, el noventa y cinco por ciento de las bacterias son inofensivas «y por tanto sólo hay que cuidarse del cinco por ciento restante».—Efe.